



# #95515 GHS 520 18 LI-ION



**Deutsch D - 6**  
Originalbetriebsanleitung  
AKKU-HECKENSCHERE

**English GB - 10**  
Translation of original operating instructions  
Cordless hedge trimmer

**Français F - 13**  
Traduction du mode d'emploi d'origine  
Taille-haie sans fil

**Čeština CZ - 17**  
Překlad originálního návodu k provozu  
Akumulátorové nůžky na živé ploty

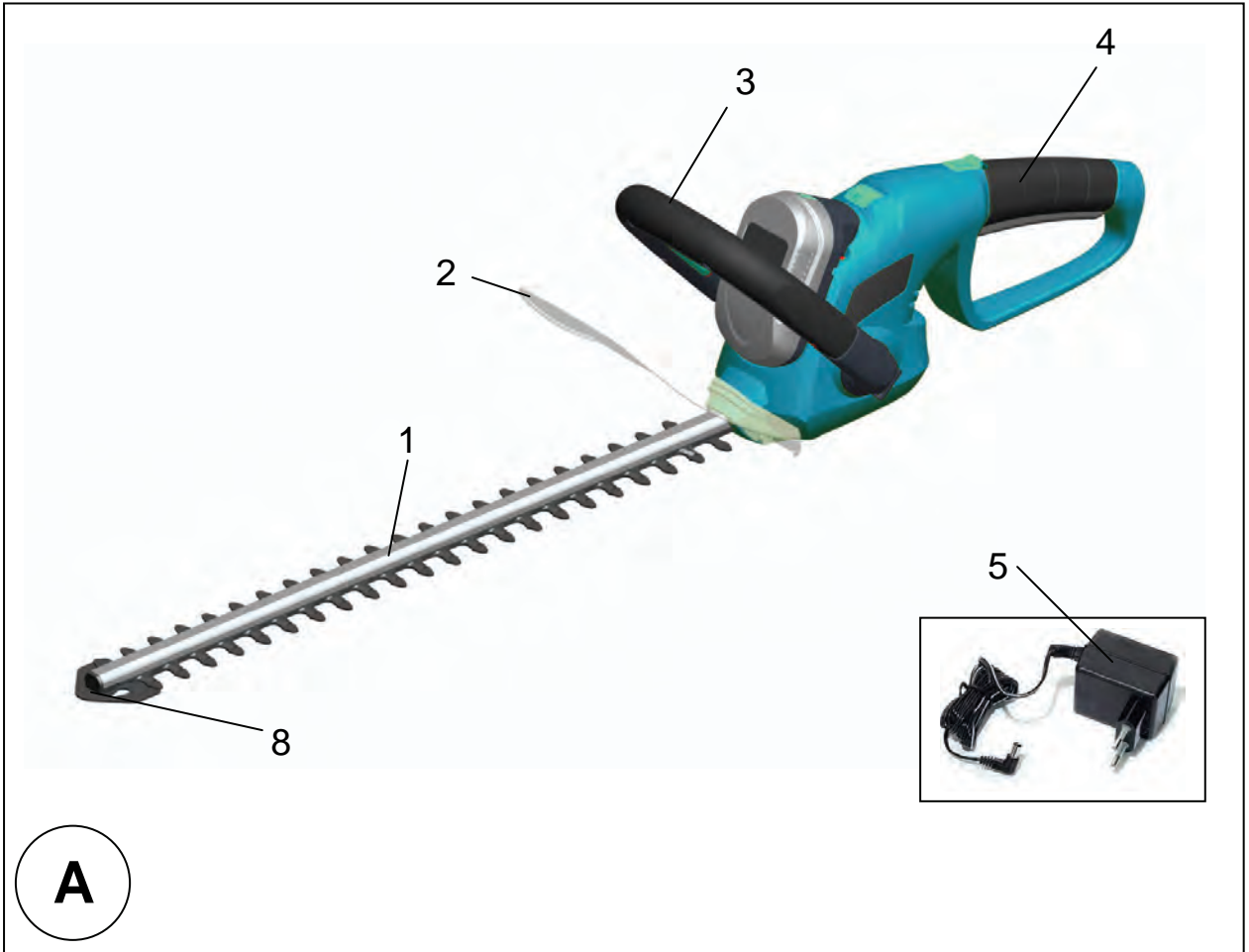
**Slovenčina SK - 21**  
Preklad originálneho návodu na prevádzku  
Akumulátorové nožnice na živé ploty

**Nederlands NL - 25**  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Snoerloze heggenschaar

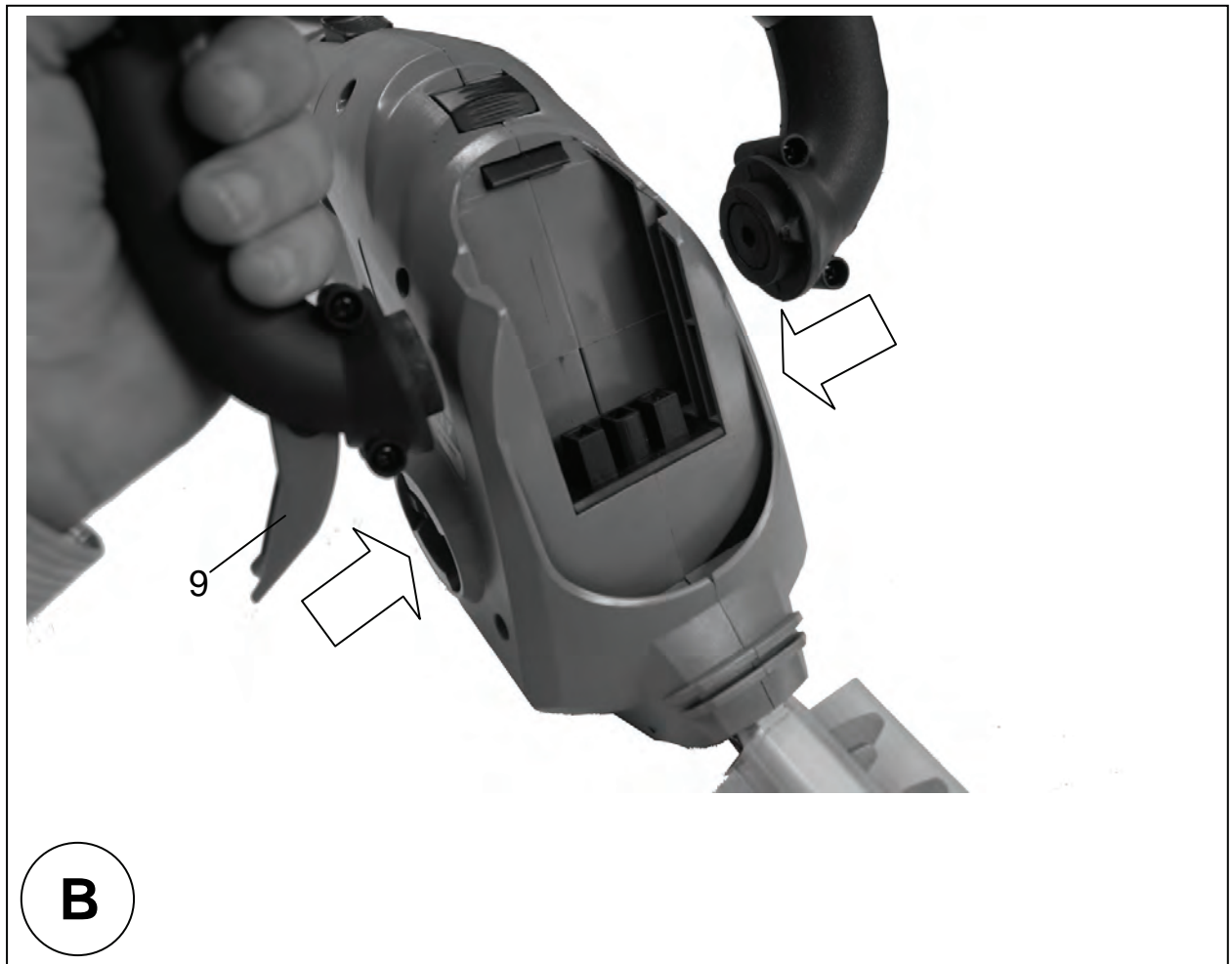
**Italiano I - 29**  
Traduzione del Manuale d'Uso originale  
Batteria Tagliasiepi

**Magyar H - 33**  
Az eredeti használati utasítás fordítása  
Akkus sövénynyíró

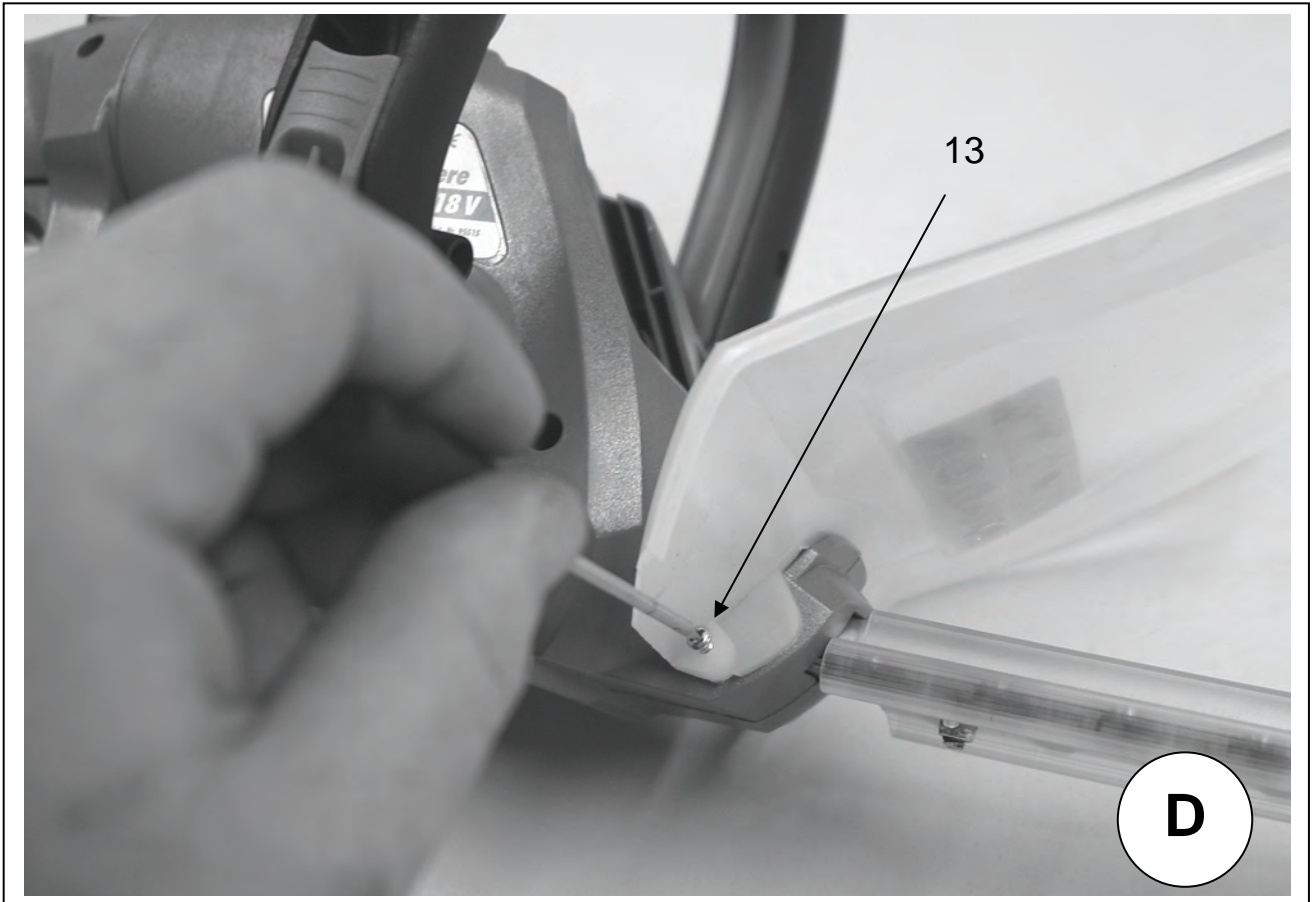
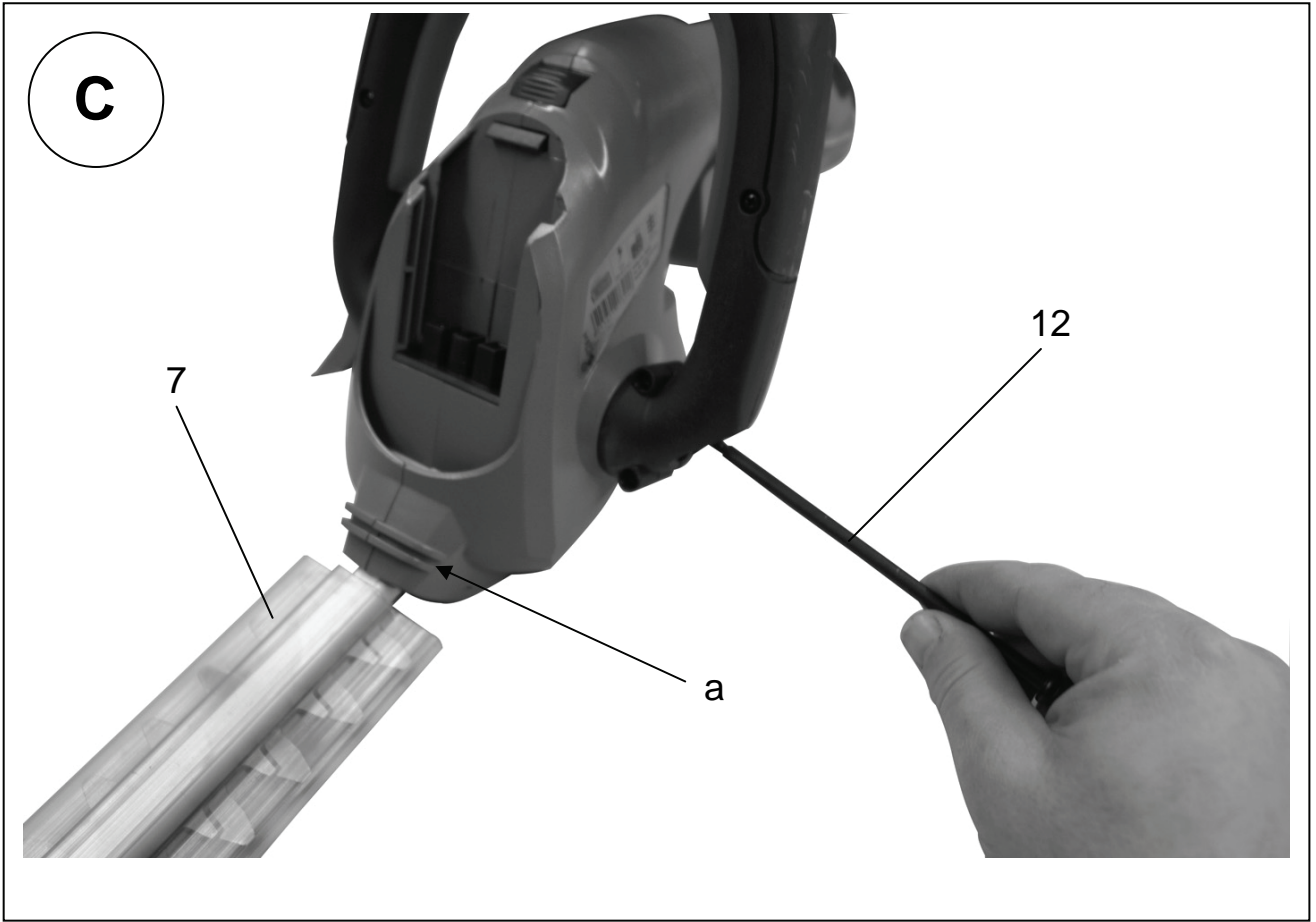


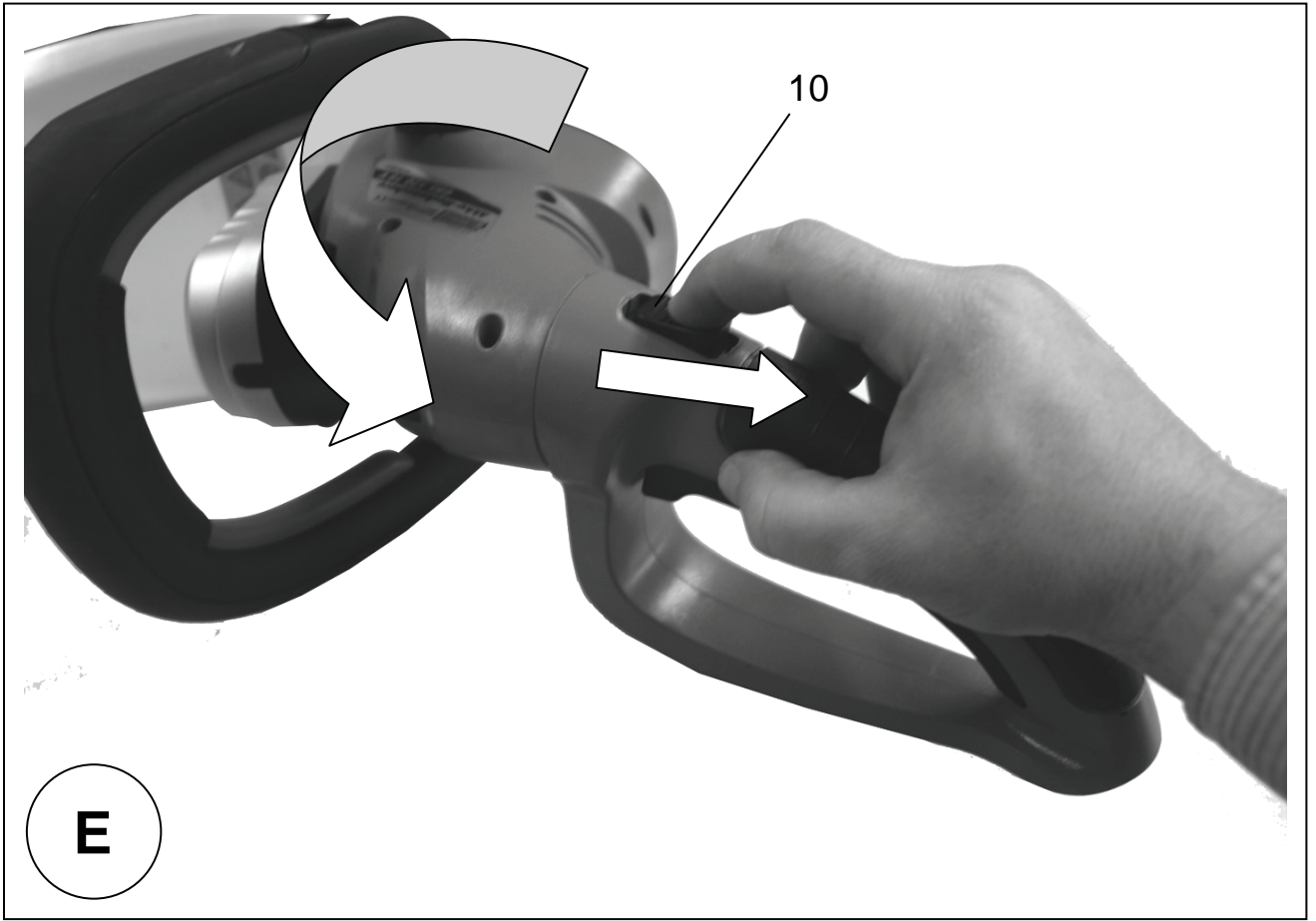


**A**



**B**



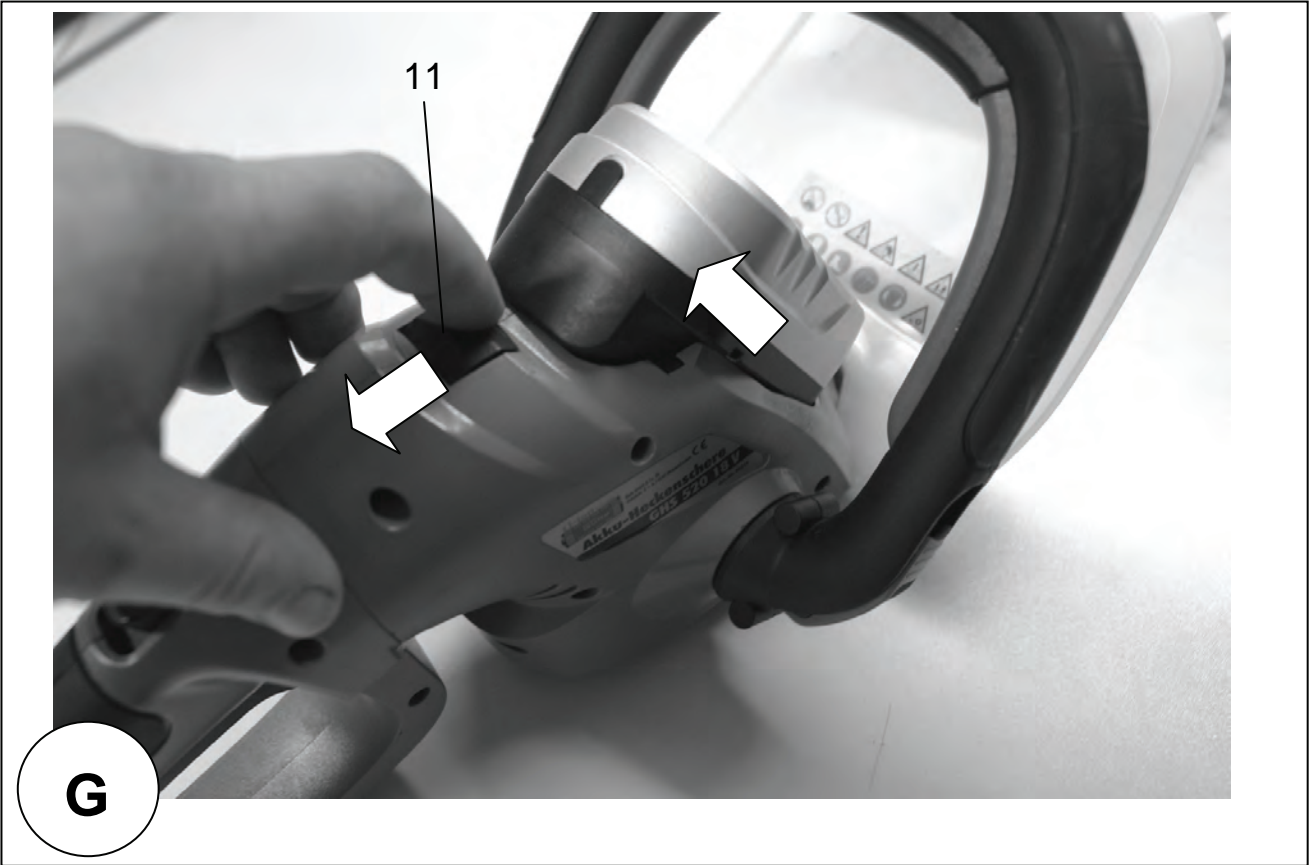


**E**



**F**





## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Akku-Heckenschere möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

**Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.**

**Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.**

## Gerät

Hochwertige Heckenschere mit Li-Ionen Technologie, Akku wechselbar (Ersatzakku siehe Zubehör). Verstellbarer Griffbügel mit 3-fach wirksamen Sicherheitsschalter (links; rechts u. oben) in Verbindung mit Ein- Ausschalter, Griff drehbar für leichtes ermüdungsfreies Schneiden, in unterschiedlichen Positionen. Softgriffe am Griffbügel und Griff.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Sträuchern und Hecken im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

**Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden, da Personen- oder Sachschäden auftreten könnten.**

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## Lieferumfang und Gerätebeschreibung (Bild A)

1. Schwert
2. Handschutz
3. Schaltleiste und Führunggriff
4. Schaltleiste und Handgriff
5. Ladegerät
6. Akku
7. Schwertschutz
8. Anschlagschutz
9. Arretierung Führunggriff
10. Arretierung Handgriff
11. Arretierung Akku
12. Schraube Führunggriff
13. Schrauben Handschutz

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Deutschland**

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: **GHS 520 18 Li-ION**

Artikel-Nr.: **95515**

Datum/Herstellerunterschrift: **25.11.2008** 

Angaben zum Unterzeichner: **Hr. Arnold, Geschäftsführer**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

### Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

### Zertifizierstelle:

TUV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65,  
80339 München, Germany

## Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper.

Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Das Gerät darf nicht verwendet werden, falls Sicherheitsvorrichtungen und/oder Messer beschädigt oder abgenutzt sind. Die Sicherheitshinweise sind stets zu beachten.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zwecke. Für die Sicherheit in Ihrem Arbeitsbereich sind Sie selbst verantwortlich.

Untersuchen Sie vor Arbeitsbeginn die Schnittobjekte. Entfernen Sie alle Fremdkörper, die Sie finden. Achten Sie auch während der Arbeit auf Fremdkörper. Sollten Sie beim Schneiden trotzdem auf ein Hindernis stoßen, schalten Sie das Gerät ab (den Schalter loslassen) und beseitigen das Hindernis.

Falls die Messer blockieren, schalten Sie das Gerät ab und beseitigen die Störung (dicker Zweig, Fremdkörper) mit

einem stumpfen Gegenstand. Benutzen Sie nie Ihre Finger - die unter Spannung stehenden Messer können ernsthafte Verletzungen hervorrufen. Am besten entfernen Sie den Akku, bevor Sie die Störung beheben.



**Die Messer laufen nach dem Abschalten des Gerätes noch kurze Zeit weiter!**

Überprüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Verschleiß (spröde Kabel). Das Kabel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Arbeiten Sie nur bei guten Sichtverhältnissen.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf einen sicheren Stand. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen - Stolpergefahr! Wenn Sie Ihre Arbeit unterbrechen und an einem anderen Ort fortsetzen möchten, muss das Gerät abgeschaltet werden, während Sie sich an den nächsten Einsatzort begeben.

Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen oder Feuchtigkeit.

Schützen Sie das Ladegerät und das Kabel gegen Beschädigungen und vor scharfen Kanten. Beschädigte Kabel müssen unverzüglich durch einen Elektriker ersetzt werden.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nie bei Regen. Lassen Sie das Gerät niemals im Freien stehen. Das Gerät darf bei Nässe nicht benutzt werden. Wir empfehlen während der Arbeit mit dem Gerät das Tragen von Sicherheitshandschuhen. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe und rutschfeste Schuhe. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke und schützen Sie lange Haare durch ein Haarnetz.

Vermeiden Sie unnormale Arbeitshaltungen und achten Sie auf einen sicheren Stand.

Achten Sie beim eingeschalteten Gerät auf einen Sicherheitsabstand zwischen Arbeitsgerät und Körper. Achten Sie darauf, dass sich in Ihrem Arbeitsbereich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten (Drehradius). Im Schnittbereich dürfen sich keine Kabel befinden.

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es sich in einem ordentlichen Betriebszustand befindet.

Prüfen Sie die Schneidvorrichtung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und sorgen Sie bei Bedarf dafür, dass das Gerät durch den Kundendienst oder eine qualifizierte Werkstatt fachgerecht repariert wird. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, müssen Sie es mit der mitgelieferten Schutzabdeckung sichern, damit ein versehentlicher Kontakt mit den Messern ausgeschlossen ist.

Das Gerät darf nicht überladen werden. Setzen Sie das Gerät nicht für Arbeiten ein, für die es nicht vorgesehen ist. Das Gerät muss regelmäßig geprüft und gewartet werden. Tauschen Sie beschädigte Messer stets paarweise aus. Falls das Gerät durch einen Aufprall beschädigt wird (falls es auf einen harten Untergrund fällt usw.), müssen Sie es umgehend durch einen Fachmann überprüfen lassen. Gehen Sie mit Ihrem Gerät sorgfältig um. Halten Sie es sauber und scharf, um ein effizientes und sicheres Schneiden zu gewährleisten. Befolgen Sie die Wartungs- und Reinigungsvorschriften.



**Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, die körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind. Auch Personen mit Mangel an Erfahrung oder Wissen über das Gerät ist es untersagt mit dem Gerät zu arbeiten.**

**Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen

Akkus verwendet wird.

**Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

**Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die**

**eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

**Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**

Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen führen.

#### Elektrische Sicherheit:

**GEFAHR! Stromschlag!**

**Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

**Bei Beheben von Störungen und vor der Wartung den Netzstecker ziehen.**

**Nur an Anschlüssen mit Fehlerstromschalter (RCD) betreiben!**

Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Die Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

#### Allgemeine Hinweise:

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob Netzkabel und Stecker, beschädigt sind.

Eine beschädigte Gerät darf nicht benutzt werden.

Gerät im Schadensfall vom GÜDE Service oder dem autorisierten Elektrofachmann prüfen lassen.

#### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.


Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

#### Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

### Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Nicht in rotierende Teile fassen

### Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

### Gebote:

Augenschutz benutzen	Gehörschutz benutzen
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Kopfschutz benutzen
Schutzhandschuhe benutzen	

### Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling- Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

### Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

### Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren (beim Ladevorgang)

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	Fehlerstromschalter FI
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	Fehlerstromschalter FI

### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

### Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

### Technische Daten

<b>Akku:</b>	<b>18 V / 1300 mAh ( Li-Ion )</b>
<b>Ladegerät:</b>	<b>3-5 Std.</b>
<b>Schnittlänge:</b>	<b>520 mm</b>
<b>Messeröffnung:</b>	<b>14 mm</b>
<b>Schnittstärke:</b>	<b>ca. 12 mm</b>
<b>Akku-Laufzeit:</b>	<b>ca. 50-55 min.</b>
<b>Schalldruckpegel L<sub>WA</sub></b>	<b>94 dB</b>
<b>Gewicht:</b>	<b>3,3 kg</b>

### Transport und Lagerung

**Bewahren Sie das Gerät trocken und Frostfrei, außer Reichweite von Kindern auf. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Berühren Sie nie die Polklemmen des Akkus!**

### Montage und Erstinbetriebnahme

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht. Der Li-Ionen-Akku ist elektronisch gegen Tiefentladung geschützt.

Bei entladem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.





## Introduction

Please read thoroughly this operation manual and attached safety instructions to enjoy your machine. We further recommend to retain the operation manual for future references.

**We reserve right to make technical changes for the purpose of improvement in the course of continuous product development.**

**Translation of original operating instructions**

## Machine

High-quality hedge trimmer with Li-Ion technology, exchangeable accumulator (for spare accumulator see the Accessories part). Adjustable handle with 3 efficient safety switches (on the left, right and up) combined with the on/off button. Twist handle for easy trimming with no effort in various positions. Soft handles on the guide arch and handle.

## Use as designated

The appliance has been designed for trimming lawn edges and small grass plots for handymen and gardeners.

**The appliance must not be used for crushing compost material as persons and things could be put at risk.**

The appliance can only be used in accordance with its designation. Any other use is not in accordance with the designation. The user/operator, not the producer, is liable for any related damage and injuries of all kinds.

## Scope of supply and appliance description (pic. A)

1. Bar
2. Hand guard
3. Switching bar and guide handle
4. Switching bar and handle
5. Charger
6. Accumulator
7. Bar cover
8. Stop cover
9. Guide handle locking
10. Handle locking
11. Accumulator locking
12. Guide handle screw
13. Hand guard screws

## EU DECLARATION ON CONFORMITY

The company

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany**

hereby declares that the design and structure of the devices listed below and in designs marketed conforms to applicable basic requirements of the EU directives on safety and hygiene. **This declaration on conformity becomes void in case of a change to the device not consulted with us.**

**Identification of the devices / Order No.:**  
GHS 520 18 Li-ION / 95515

### Applicable EU directives:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Harmonized standards used

EN 60335-1  
EN 60745-1:-2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Certification authority:

TUV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
80339 München, Germany

**Date/signature of manufacturer:** 31.03.2011 

**Information about signer:** **the executive**  
**Mr Arnold**

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

## Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.


## General safety instructions

Check the appliance before using it. The appliance must not be used if any safety equipment and/or knives are damaged or worn-out. It is always necessary to follow the safety instructions.

Use the appliance exclusively for purposes specified in the Operating Instructions. Safety in the workplace is your responsibility.

Before you start working, check the area you are going to trim. Remove any foreign items you find. Look out for foreign items even when working. If you encounter any obstacle when trimming, switch the appliance off (by releasing the switch) and remove the obstacle.

If the knives are blocked, switch the appliance off and remove the failure (thick branch, foreign item) by a blunt object. Never use your fingers – knives under voltage can seriously injure you. You should rather take out the accumulator first and then remove the failure.

 **Knives keep rotating for some time after the appliance is switched off!**

Check the electric cable regularly for any damage and wear (weak cable). The cable can only be used when in a perfect condition.

Work only when there is good visibility.

Make always sure you take stable stand when working. Be careful when reversing – risk of trip! If you interrupt your work and would like to continue in any other place, you must switch the appliance off and switch it on only after reaching the new place of work.

Never use the appliance when raining and in a damp environment.

Protect the charger and cable against damage and sharp edges. Cables that are damaged must be immediately replaced by an electrician.

Never work with the appliance when raining. Do not leave the appliance outdoors. The appliance must not be used in

a damp environment. Wearing safety gloves is recommended for work with the appliance.  
 Wear appropriate working clothes such as gloves and non-slip shoes. Do not wear loose clothes. Long hair should be protected by a hairnet.  
 Avoid abnormal body posture and ensure stability.  
 Ensure a safe distance between the appliance and your body when the appliance is switched on.  
 Make sure there are no other persons and animals in your place of work (turning radius). There must be no cables in the trimming area.  
 Use the appliance only if in a proper operating condition.  
 Check the knives regularly for any damage and have the appliance professionally repaired by the customer service or a qualified shop if necessary.  
 Keep the appliance in a dry place, out of reach of children. If the appliance is not used, you must provide it with a protection cover included in the supply to prevent any unintentional contact with the knives.  
 The appliance must not be overloaded. Do not use the appliance for works not designed for.  
 The appliance must be regularly checked and maintained. Knives that are damaged always need to be exchanged in pairs. If the appliance is damaged by an impact (falls on hard surface, etc.), it must be immediately checked by a professional.  
 Treat the appliance carefully. Keep it clean and sharp to ensure efficient and safe trimming. Observe the maintenance and cleaning rules.

**⚠ The appliance has not been designed to be used by persons (including children) with physical or sensory disability or mental disorder. Persons with lack of experience in or knowledge of the appliance are also prohibited to work with the appliance.**

Charge the accumulator only in chargers recommended by the producer.  
 There is a risk of fire at a charger suitable for a certain type of accumulators if used with other accumulators.  
 Use only the specified accumulators for your electric appliance.  
 Use of other accumulators can lead to injuries and represent a risk of fire.  
 An accumulator not used needs to be stored out of reach of paperclips, coins, keys, nails, screws and other small metal items that could cause short-circuiting. Short circuit between the accumulator contacts can lead to burn injuries or fire.  
 Liquid may run out of the accumulator in case of improper use. Prevent contact with the liquid. Rinse with water at any accidental contact. Seek medical advice if your eyes have been involved.  
 Liquid run out of the accumulator may irritate your skin.

**Electric safety:**

**CAUTION! Risk of electric shock!**  
**There is a risk of electric shock!**  
**Pull the plug out of socket when removing any failure and before maintenance work.**  
**To be used only with connections with safety switch against stray current (RCD)!**  
 Please ask your electrician.  
 Details on the type label must correspond to electrical network details.  
 Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.

**General instructions:**

Always carry out visual inspection before using the appliance to find out if especially the electric cable and plug are not damaged.  
 An appliance that is damaged must not be used.  
 Have a damaged appliance checked in the GÜDE service department or at an authorised electrician.


**Behaviour in case of emergency**

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down. **First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.**  
**If help is needed, please provide the following details:**



1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

**Marking:**



**Product safety:**

	
Product corresponds to appropriate EU standards	






**Prohibitions:**

	
General prohibition (in connection with any other icon)	Do not touch the rotating parts




**Warning:**

	
Warning/caution	Warning against hazardous voltage



**Commands:**

	
Use protective glasses	Use earphones
	
Read the Operating Instructions before using the appliance	Use a helmet
	
Use protective gloves	

**Environment protection:**

	
Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collecting centres.	

**Package:**

	
Protect against moisture	This side up

**Residual risks and protective measures****Electric residual risks**

Threat	Description	Protective measure(s)
Direct electrical contact	Electric shock	Safety switch against FI stray current
Indirect electrical contact	Electric shock through a medium	Safety switch against FI stray current

**Disposal**

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" chapter.

Do not put the electric appliance to household waste! Electric appliances must be collected separately and recycled in an environment friendly manner according to the European Directive 2002/96/EG on used electric and electronic appliances and its application in the national law.

**Operating staff requirements**

The operator must carefully read and understand the Operating Instructions before using the appliance.

**Qualification:** No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

**Minimum age:** The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

**Training**

Using the appliance requires only corresponding instruction by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

**Technical specification**

Accumulator:	18 V / 1,300 mAh ( Li-Ion )
Charger:	3-5 hours
Trimming length:	520 mm
Knife hole:	14 mm
Trimming width:	app. 12 mm
Delay:	app. 50-55 min.
Noise level L <sub>WA</sub>	94 dB
Weight:	3.3 kg

**Transport and storing**

**⚠ Store the appliance in a dry condition, with no rust, out of reach of children. Clean the appliance with a damp cloth. Never touch the pole terminals of the accumulator!**

**Assembly and first start-up**

**Caution:** The accumulator is supplied partially charged. To ensure full power of the accumulator, charge it to the full extent before first start-up.

The Li-Ion accumulator can be charged anytime without its service life being reduced as a result. Charging interruption does not damage the accumulator.

The Li-Ion accumulator has electronic protection against deep discharge.

Due to the safety switch, the electric appliance switches off when the accumulator is discharged:

The inserted tool is no longer moving.

After the electric appliance is switched off, do not press the on/off button anymore.

If you do not use the accumulator, we recommend charging it to the full extent at least once in 6 months.

The appliance must not be stored or used at temperatures exceeding 40 °C as it reduces the accumulator life.

**Montage**

- Screw the guide handle (3) to the appliance (B)
- The handle must be spread out carefully to snap in.
- The guide handle locking must point to the left on the knife side (B)
- Pull the guide handle screw through the handle end and screw it tightly while the locking is released (9).
- The guide handle can now be secured and fixed in several positions by locking.
- Using both screws (13), screw the hand guard to (D) Make sure it runs in the guide grooves (C a).

**Initial operation****Make sure the knife cover is fitted, which prevents cutting injuries!**

- Compare the voltage of your network with that of the charger. If corresponding, plug the charger.
- Plug the charging cable into appropriate accumulator (accumulator needs 3-5 hours depending on its level of depletion)
- Insert the accumulator (F) until it snaps in. The lock button needs to be pressed to be released (G 11).
- The hedge trimmer can now be operated.
- To start the hedge trimmer, you must first press the switching bar and then the switch-on button.

**Maintenance and cleaning****Take out the accumulator for cleaning, maintenance and transport purposes!**

There is a risk of injury associated with unintentional pressing the on/off button.

**Keep the electric appliance and any ventilation slot clean to ensure good and safe operation.**

If the accumulator does not work anymore, please contact our customer service department.

**Spare parts (optional)**

Spare accumulator #95512

**Service****Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?**

Go to our website [www.guede.com](http://www.guede.com) and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

**Serial number:**

**Order number:**

**Year of manufacture:**

**Phone:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouveau Tournevis à accu, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

**Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques.**

**Traduction du mode d'emploi d'origine**

## Appareil

Taille haie de qualité avec technologie Li-Ion, accumulateur remplaçable (accumulateur de rechange voir Accessoires). Poignée réglable avec 3 interrupteurs de sécurité efficaces (à gauche, à droite et en haut) en combinaison avec interrupteur de mise en marche/arrêt. Poignée rotative pour taille facile sans effort en diverses positions. Poignées souples sur l'arc de guidage et poignée.

## Utilisation en conformité avec la destination

L'appareil est destiné à la taille des bords des pelouses et petites surfaces herbeuses par des bricoleurs et jardiniers.

**Il est interdit d'utiliser l'appareil pour broyer le matériel de compostage, car le broyage pourrait engendrer des blessures des personnes ou endommager des objets.**

L'appareil doit être utilisé uniquement en conformité avec sa destination. Toute autre utilisation n'est pas en conformité avec la destination. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'une telle utilisation, ainsi, c'est l'utilisateur qui répond de toutes dommages et blessures.

## Contenu du colis et description de l'appareil (fig. A)

1. **Lame**
2. **Protection des mains**
3. **Latte de commutation et poignée de guidage**
4. **Latte de commutation et poignée**
5. **Chargeur**
6. **Accumulateur**
7. **Foureau**
8. **Capot de la butée**
9. **Blocage de la poignée de guidage**
10. **Blocage de la poignée**
11. **Blocage de l'accumulateur**
12. **Vis de la poignée de guidage**
13. **Vis de la protection des mains**

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

**Désignation des appareils / N° de commande:**  
GHS 520 18 Li-ION / #95515

## Directives correspondantes de la CE:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Normes harmonisées utilisées:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Lieu de certification:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65,  
80339 München, Germany

**Date/Signature du fabricant:** 31.03.2011 

**Titre du Signataire:** **gérant**  
**Monsieur Arnold**

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

## Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Consignes générales de sécurité

Contrôlez l'appareil avant toute utilisation. Il est interdit d'utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de sécurité et/ou les lames sont endommagés ou usés. Il est nécessaire de toujours respecter les consignes de sécurité.

Utilisez l'appareil uniquement à des fins indiquées dans le mode d'emploi. Vous êtes le seul responsable de la sécurité sur votre lieu de travail.

Avant de commencer à travailler, contrôlez la surface à tailler. Supprimez tout objet étranger que vous trouvez. Faites attention aux objets étrangers également lors du travail. Si, malgré toutes ces précautions, vous rencontrez un obstacle, arrêtez l'appareil (lâchez l'interrupteur) et supprimez l'obstacle.

Si les lames sont bloquées, arrêtez l'appareil et supprimez la panne (forte branche, objet étranger) à l'aide d'un objet émoussé. N'utilisez jamais les doigts – les lames sous tension peuvent provoquer des blessures sérieuses. Retirez plutôt l'accumulateur et seulement après procédez à la suppression de la panne.

**⚠️ Après l'arrêt de l'appareil, les lames continuent à tourner quelques instants!**

Contrôlez régulièrement l'endommagement et l'usure éventuels du câble électrique (câble fragile). Seul un câble en parfait état peut être utilisé. Travaillez uniquement lorsque la visibilité est bonne.

Adoptez toujours lors du travail une posture stable. Soyez prudents si vous reculez – danger de trébuchement ! Si vous interrompez votre travail et souhaitez le reprendre à un autre endroit, vous devez arrêter l'appareil avant de vous déplacer vers cet endroit.

N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie et l'humidité. Protégez le chargeur et le câble de l'endommagement et des bords tranchants. Les câbles endommagés doivent être immédiatement remplacés par un électricien. N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie. Ne laissez pas l'appareil dehors. Il est interdit d'utiliser l'appareil par temps humide. Il est recommandé de porter lors du travail avec l'appareil des gants de sécurité.

Portez une tenue de travail adéquate telle que gants et chaussures antidérapantes. Ne portez pas de vêtements larges et protégez vos cheveux par un filet.

Évitez des postures anormales et maintenez la stabilité. Lorsque l'appareil est en marche, respectez une distance de sécurité entre l'appareil et le corps.

Veillez à ce qu'aucune personne ou animal ne se trouve sur votre lieu de travail (rayon des rotations). La zone de taille doit être exempte de tout câble.

Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est en parfait état de fonctionnement.

Contrôlez régulièrement les lames du point de vue d'endommagement et en cas de besoin, veillez à ce que l'appareil soit réparé de façon professionnelle par le service après-vente ou un atelier qualifié.

Rangez l'appareil à un endroit sec, hors de portée des enfants.

Si l'appareil n'est pas utilisé, il doit être protégé par le fourreau livré avec l'appareil, de façon à éviter tout contact accidentel avec les lames.

Il est interdit de surcharger l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour les travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Il est nécessaire de contrôler et d'entretenir régulièrement l'appareil. Remplacez toujours les lames endommagées par deux. En cas d'endommagement de l'appareil provoqué par une chute (chute sur une surface dure, etc.), il est nécessaire de le faire contrôler par un spécialiste.

Prenez soin de votre appareil. Maintenez le propre et affûté de façon à assurer une taille efficace et sûre.

Respectez les consignes d'entretien et de nettoyage.

**⚠ Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) ayant un problème physique, sensoriel ou psychique, ainsi qu'aux personnes avec expérience insuffisante ou manque de connaissances sur l'appareil.**

**Chargez les accumulateurs uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant.**

L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type d'accumulateurs engendre le risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs différents.

**Utilisez pour les outils électriques uniquement les accumulateurs prescrits.**

L'utilisation d'autres accumulateurs peut engendrer le risque de blessures et d'incendie.

**Éloignez l'accumulateur non utilisé des agrafes de bureau, pièces, clés, clous, vis et d'autres petits objets métalliques pouvant provoquer le pontage.** Le court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou l'incendie.

**Une mauvaise utilisation peut entraîner l'écoulement du liquide de l'accumulateur. Évitez le contact celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide qui s'écoule de l'accumulateur peut irriter la peau.

#### Sécurité électrique:

#### ATTENTION ! Électrocution !

#### Danger d'électrocution !

**Avant de procéder à la suppression d'une panne et avant l'entretien, retirez la fiche de la prise.**

**Utilisez uniquement sur les prises avec un interrupteur de protection contre le courant de défaut (RCD)!**

Consultez un électricien.

Les données figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre aux données du secteur.

Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.

#### Consignes générales:

Avant toute utilisation, effectuez un contrôle visuel pour vérifier l'état du câble électrique et de la fiche.

Il est interdit d'utiliser un appareil endommagé.

Faites contrôler l'appareil endommagé par le service GÜDE ou par un électricien agréé.


#### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. **Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**



1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

#### Symboles:



#### Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	





#### Interdictions:


	
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Ne pas toucher les pièces en rotation

#### Avertissement:




	
Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse

#### Consignes:



	
Utilisez des lunettes de protection	Portez un casque
	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez un casque

	
Portez des gants de protection	

#### Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

#### Emballage:

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

#### Dangers résiduels et mesures de protection

Danger résiduel électrique

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Contact électrique direct	Électrocution	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI
Contact électrique indirect	Électrocution par l'intermédiaire du liquide	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI

#### Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Symboles ». Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques!

Conformément à la Directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques et son application dans la loi nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés écologiquement.

#### Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

**Qualification:** Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.


**Âge minimal:** L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.  
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

**Formation:** L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

#### Caractéristiques techniques

Accumulateur:	18 V/ 1300 mAh ( Li-Ion )
Chargeur:	3-5 h.
Longueur de prise:	520 mm
Ouverture de la lame:	14 mm
Largeur de prise:	environ 12 mm
Durée de travail avec batterie chargée:	environ 50-55 min.
Niveau de bruit L <sub>WA</sub>	94 dB
Poids:	3,3 kg

#### Transport et stockage

 **Rangez l'appareil sec et sans rouille, hors de portée des enfants. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Ne touchez jamais les bornes de l'accumulateur!**

#### Montage et première mise en marche

**Avertissement:** L'accumulateur est livré partiellement chargé. Pour assurer la puissance maximale de l'accumulateur, chargez-le complètement avant la première utilisation. L'accumulateur Li-Ion peut être rechargé à n'importe quel moment, sans que cela réduise sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accumulateur. L'accumulateur Li-Ion est protégé électroniquement contre le déchargement profond.

Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électrique s'arrête grâce à l'interrupteur de protection: L'outil inséré ne bouge plus.  
Après l'arrêt automatique de l'outil électrique, n'appuyez plus sur l'interrupteur de marche/arrêt. Si vous n'utilisez pas l'accumulateur, nous vous recommandons de le charger complètement au minimum une fois tous les 6 mois. Il est interdit de stocker ou utiliser l'appareil lorsque la température dépasse 40 °C, cela réduit la durée de vie de l'accumulateur.

#### Montage

- Montez la poignée de guidage (3) sur l'appareil (B)
- La poignée doit être doucement écartée pour s'enclencher.
- Le blocage de la poignée de guidage doit indiquer du côté de la lame à gauche (B)
- Passez la vis de la poignée de guidage par l'extrémité de la poignée et vissez solidement avec blocage ouvert (9).
- A présent, la poignée de guidage peut être bloquée et fixée en plusieurs positions en fermant le blocage.
- A l'aide des vis (13), vissez la protection des mains au (D).  
Veillez à ce qu'elle entre dans les rainures de guidage (C a).

#### Première mise en service

**Veillez à ce que le fourreau soit monté de façon à éviter les blessures par coupures!**

- Comparez la tension de votre réseau avec la tension du chargeur. Si ces deux données correspondent, vous pouvez brancher le chargeur au réseau.
- Insérez le câble de chargement dans la douille correspondante à l'arrière de la poignée de la cisaille à gazon
- Insérez le câble d'alimentation dans la douille correspondante sur l'accumulateur (H)
- Chargez complètement l'accumulateur





## Úvod

Abyste ze svého nového Aku šroubovák měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

**V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.**

**Překlad originálního návodu k provozu**

## Přístroj

Kvalitní nůžky na živý plot s technologií Li-Ion, vyměnitelným akumulátorem (náhradní akumulátor viz Příslušenství). Nastavitelná rukojeť se 3 účinnými bezpečnostními vypínači (vlevo, vpravo a nahoře) ve spojení se zapínačem/vypínačem. Otočná rukojeť pro snadné stříhání bez námahy v různých polohách. Měkké rukojeti na vodicím oblouku a rukojeť.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke stříhání hran trávníků a menších travnatých ploch pro domácí kutily a zahrádkáře.

**Přístroj se nesmí používat k rozměňování kompostovacího materiálu, neboť by mohlo dojít k poškození osob a věcí.**

Přístroj se smí používat jen v souladu s jeho určením. Každé jiné použití není v souladu s určením. Za z toho plynoucí škody a úrazy všeho druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce.

## Objem dodávky a popis přístroje (obr. A)

1. Lišta
2. Chráníč ruky
3. Spínací lišta a vodicí rukojeť
4. Spínací lišta a rukojeť
5. Nabíječka
6. Akumulátor
7. Kryt lišty
8. Kryt dorazu
9. Aretace vodicí rukojeti
10. Aretace rukojeti
11. Aretace akumulátoru
12. Šroub vodicí rukojeti
13. Šrouby chrániče ruky

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Německo**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

**Označení přístrojů:**  
**GHS 520 18 Li-ION**

**Obj. č.:**  
**#95515**

## Příslušné směrnice EU:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Použité harmonizované normy:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Certifikační místo:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
80339 München, Germany

**Datum/podpis výrobce:** 31.03.2011 

**Údaje o podepsaném:** **jednatel**  
**pan Arnold**

**Technická dokumentace:** J. Bürkle FBL; QS

## Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě.

Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Přístroj před každým použitím zkontrolujte. Přístroj se nesmí používat, jsou-li poškozena či opotřebena bezpečnostní zařízení a/nebo nože. Vždy je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny. Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v návodu k použití. Za bezpečnost na Vašem pracovišti jste odpovědní Vy sami.

Před začátkem práce zkontrolujte plochu, kterou chcete stříhat. Odstraňte všechny cizí předměty, které najdete. I během práce dávejte pozor na cizí předměty. Pokud i přesto narazíte při stříhání na překážku, přístroj vypněte (pusťte spínač) a překážku odstraňte.

Jsou-li nože zablokované, přístroj vypněte a poruchu odstraňte (silná větev, cizí předmět) tupým předmětem. Nikdy nepoužívejte prsty

- nože, které jsou pod napětím, Vás mohou vážně zranit. Raději vyjměte akumulátor a teprve pak odstraňte poruchu.

**⚠ Nože po vypnutí přístroje ještě krátkou dobu dobíhají!**

Elektrický kabel kontrolujte pravidelně z hlediska poškození a opotřebení (křehký kabel). Kabel se smí používat jen v bezvadném stavu.

Pracujte jen za dobré viditelnosti. Při práci dbejte vždy na stabilní postoj. Buďte opatrní, pokud couváte - nebezpečí klopýtnutí! Pokud svou práci

přerušíte a chtěli byste pokračovat na jiném místě, musíte přístroj vypnout, dokud nebudete na novém místě. Přístroj nepoužívejte nikdy za deště a vlhkosti. Nabíječku a kabel chraňte před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely musí být neprodlené vyměněny elektrikářem.

S přístrojem nepracujte nikdy za deště. Přístroj nenechávejte stát venku. Přístroj se nesmí používat za mokra. Během práce s přístrojem doporučujeme nosit bezpečnostní rukavice.

Noste vhodný pracovní oděv jako jsou rukavice a neklouzavá obuv. Nenoste široké kusy oděvu a dlouhé vlasy chraňte sítkou na vlasy.

Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a dbejte na stabilitu. Je-li přístroj zapnut, dbejte na bezpečnostní odstup mezi pracovním přístrojem a tělem.

Dbejte na to, aby se na Vašem pracovišti nezdržovaly žádné jiné osoby a zvířata (poloměr otáčení). V oblasti stříhání se nesmí nacházet žádné kabely.

Přístroj používejte jen tehdy, nachází-li se v řádném provozním stavu.

Nože pravidelně kontrolujte z hlediska poškození a v případě potřeby zajistěte, aby byl přístroj odborně opraven zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou dílnou.

Přístroj uschovejte na suchém místě, mimo dosah dětí. Pokud se přístroj nepoužívá, musíte jej zajistit ochranným krytem, který je součástí dodávky, aby byl vyloučen náhodný kontakt s noží.

Přístroj se nesmí přetěžovat. Přístroj nepoužívejte k pracím, pro něž není určen.

Přístroj musí být pravidelně kontrolován a udržován. Poškozené nože měňte vždy po párech. Je-li přístroj poškozen nárazem (spadne na tvrdý podklad atd.), musíte jej ihned nechat zkontrolovat odborníkem.

Se svým přístrojem zacházejte pečlivě. Udržujte jej čistý a ostrý, aby bylo zaručeno efektivní a bezpečné stříhání. Dodržujte předpisy pro údržbu a čištění.

**⚠ Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které jsou tělesně, sensoricky nebo duševně omezeny. Také osobám s nedostatkem zkušeností nebo znalostí o přístroji je zakázáno s přístrojem pracovat.**

**Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.**

U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátorů, vzniká nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.

**V elektronářadí používejte jen předepsané akumulátory.**

Použití jiných akumulátorů může mít za následek úrazy a nebezpečí požáru.

**Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, jež by mohly způsobit přemostění.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

**Při špatném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Při zasažení očí vyhledejte navíc lékaře.**

Vytekla kapalina z akumulátoru může podráždit pokožku.

#### Elektrická bezpečnost:

**POZOR! Úder elektrickým proudem!**  
**Vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  
**Při odstraňování poruch a před údržbou vytáhněte zástrčku.**

**Používejte jen na přípojkách s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD)!**

Zeptejte se prosím elektrikáře.

Údaje na typovém štítku musí souhlasit s údaji elektrické sítě.

Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.

#### Všeobecné pokyny:

Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda není poškozen především elektrický kabel a zástrčka.

Poškozený přístroj se nesmí používat.

Poškozený přístroj nechte zkontrolovat v servisu GÜDE nebo u autorizovaného elektrikáře.

#### Chování v případě nouze


Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. **Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164.**

**Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**



1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

#### Označení:



##### Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	






##### Zákazy:

	
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Nesahejte do rotujících součástí




##### Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



##### Příkazy:

	
Používejte ochranné brýle	Používejte sluchátka
	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte helmu
	
Používejte ochranné rukavice	

### Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

### Obal:

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

### Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

#### Elektrická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Přímý elektrický kontakt	Úder elektrickým proudem	Ochranný vypínač proti chybovému proudu FI
Nepřímý elektrický kontakt	Úder elektrickým proudem prostřednictvím média	Ochranný vypínač proti chybovému proudu FI

### Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Elektronářadí neházejte do domovního odpadu!

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o elektrických a elektronických použitých přístrojích a její aplikace v národním právu musí být nepoužitelné elektronářadí sbíráno odděleně a ekologicky recyklováno.

### Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze a pochopit jej.

**Kvalifikace:** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk:** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.


#### Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

### Technické údaje

Akumulátor:	18 V/ 1300 mAh ( Li-Ion )
Nabíječka:	3-5 hod.
Délka záběru:	520 mm
Otvor nože:	14 mm
Šířka záběru:	cca 12 mm
Provozní doba při plně nabitě baterii:	cca 50-55 min.
Hladina hluku $L_{WA}$	94 dB
Hmotnost:	3,3 kg

### Přeprava a skladování

 **Přístroj uschovejte suchý a bez rzi, mimo dosah dětí. Přístroj vyčistěte vlhkým hadrem. Nikdy se nedotýkejte pólových svorek akumulátoru!**

### Montáž a první uvedení do provozu

**Upozornění:** Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Akumulátor Li-Ion lze kdykoliv dobít, aniž by to zkracovalo jeho životnost. Přerušování nabíjení akumulátor nepoškozuje. Akumulátor Li-Ion je elektronicky chráněn proti hlubokému vybití.

Při vybitém akumulátoru se elektronářadí vypne díky ochrannému vypínači:

Vložený nástroj se již nepohybuje.

Po automatickém vypnutí elektronářadí již netlačte na zapínač/vypínač. Pokud akumulátor nepoužíváte, doporučujeme ho minimálně jednou za 6 měsíců plně nabít.

**Přístroj se nesmí skladovat ani používat při teplotě nad 40 °C, snižuje to životnost akumulátoru.**

### Montáž

- Vodicí rukojeť (3) namontujte na přístroj (B)
- Rukojeť musí být opatrně roztažena, aby mohla zaklapnout.
- Aretace vodicí rukojeti musí ukazovat na straně nože doleva (B)
- Šroub vodicí rukojeti protáhněte konci rukojeti a při otevřené aretaci (9) pevně přišroubujte.
- Vodicí rukojeť lze nyní zavřením aretace zajistit a zařadit v několika polohách.
- Pomocí obou šroubů (13) přišroubujte chránič ruky k (D) Dbejte na to, aby zajel do vodicích drážek (C a).

### Výměna nože

**Dbejte na to, aby byl namontován kryt nože, čímž se zabrání řezným poraněním!**

- Porovnejte napětí vašeho elektrizačního systému s nabíječkou. Sáhá s tím, že připojit nabíječku do elektrické sítě.
- Nabíjecí kabel strčte do příslušné zdičky na akumulátoru (H)
- Nabíjení baterie plně
- podle stavu nabití potřebuje akumulátor (3-5 hodin)
- Akumulátor (F) vsuňte tak, aby zaklapl. Při povolení je třeba stisknout blokovací knoflík (G 11).
- Nůžky na živý plot jsou nyní provozuschopné
- K aktivaci nůžek na živý plot musíte nejprve stisknout zapínací závoru a poté zapínací tlačítko.

### Údržba a čištění

**Při každém čištění, údržbě a přepravě vyjměte akumulátor!**

Při náhodném stisknutí zapínače/vypínače vzniká nebezpečí úrazu.

**Elektronářadí a případné větrací štěrby udržujte v čistotě, aby dobře a bezpečně pracovalo.**

Pokud akumulátor již není funkční, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

### Náhradní díly (opčně)

Náhradní akumulátor #95512





## Úvod

Aby ste zo svojho nového Akku skrutkovac mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

**V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.**

Preklad originálneho návodu na prevádzku

## Prístroj

Kvalitné nožnice na živý plot s technológiou Li-Ion, vymeniteľným akumulátorom (pre náhradný akumulátor pozrite Príslušenstvo). Nastaviteľná rukoväť s 3 účinnými bezpečnostnými vypínačmi (vľavo, vpravo a hore) v spojení so zapínačom/vypínačom, Otočná rukoväť na ľahké strihanie bez námahy v rôznych polohách. Mäkké rukoväte na vodiacom oblúku a rukoväť.

## Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený na strihanie hrán trávnikov a menších trávnatých plôch pre domácich majstrov a záhradkárov.

**Prístroj sa nesmie používať na rozmeľovanie kompostovacieho materiálu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu osôb a vecí.**

Prístroj sa smie používať len v súlade s jeho určením. Každé iné použitie nie je v súlade s určením. Za z toho plynúce škody a úrazy všetkého druhu ručí užívateľ/obsluha a nie výrobca.

## Objem dodávky a popis prístroja (obr. A)

1. Lišta
2. Chránič ruky
3. Spínacia lišta a vodiaca rukoväť
4. Spínacia lišta a rukoväť
5. Nabíjačka
6. Akumulátor
7. Kryt lišty
8. Kryt dorazu
9. Aretácia vodiacej rukoväti
10. Aretácia rukoväti
11. Aretácia akumulátora
12. Skrutka vodiacej rukoväti
13. Skrutky chrániča ruky

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Nemecko

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

**V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

**Označenie prístrojov:**  
GHS 520 18 Li-ION

**Obj. č.:**  
#95515

## Príslušné smernice EÚ:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Použité harmonizované normy:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Certifikačné miesto:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65,  
80339 München, Germany

Dátum/podpis výrobcu:

31.03.2011



Údaje o podpísanom:

konateľ  
pán Arnold

Technická dokumentácia:

J. Bürkle FBL; QS

## Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja. Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Prístroj pred každým použitím skontrolujte. Prístroj sa nesmie používať, ak sú poškodené či opotrebené bezpečnostné zariadenia a/alebo nože. Vždy je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny. Prístroj používajte výhradne na účely uvedené v návode na použitie. Za bezpečnosť na vašom pracovisku ste zodpovední vy sami.

Pred začiatkom práce skontrolujte plochu, ktorú chcete strihať. Odstráňte všetky cudzie predmety, ktoré nájdete. Aj počas práce dávajte pozor na cudzie predmety. Ak aj napriek tomu narazíte pri strihaní na prekážku, prístroj vypnite (pustíte spínač) a prekážku odstráňte. Ak sú nože zablokované, prístroj vypnite a poruchu odstráňte (silná vetva, cudzí predmet) tupým predmetom. Nikdy nepoužívajte prsty – nože, ktoré sú pod napätím, vás môžu vážne zraniť. Radšej vyberte akumulátor a až potom odstráňte poruchu.

**⚠ Nože po vypnutí prístroja ešte krátky čas dobiehajú!**

Elektrický kábel kontrolujte pravidelne z hľadiska poškodenia a opotrebenia (krehký kábel). Kábel sa smie používať len v bezchybnom stave. Pracujte len za dobrej viditeľnosti. Pri práci dbajte vždy na stabilný postoj. Buďte opatrní, ak cúvate – nebezpečenstvo potknutia sa! Ak svoju prácu prerušíte a chceli by ste pokračovať na inom mieste, musíte prístroj vypnúť, kým nebudete na novom mieste. Prístroj nepoužívajte nikdy za dažďa a vlhkosti.

Nabíjačku a kábel chráňte pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť nevyhnutne vymenené elektrikárom.

S prístrojom nepracujte nikdy za dažďa. Prístroj nenechávajte stať vonku. Prístroj sa nesmie používať za mokra. Počas práce s prístrojom odporúčame nosiť bezpečnostné rukavice.

Noste vhodný pracovný odev, ako sú rukavice a protišmyková obuv. Nenoste široké kusy odevu a dlhé vlasy chráňte sieťkou na vlasy.

Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a dbajte na stabilitu.

Ak je prístroj zapnutý, dbajte na bezpečnostný odstup medzi pracovným prístrojom a telom.

Dbajte na to, aby sa na vašom pracovisku nezdržiavali žiadne iné osoby a zvieratá (polomer otáčania). V oblasti strihania sa nesmú nachádzať žiadne káble.

Prístroj používajte len vtedy, ak sa nachádza v riadnom prevádzkovom stave.

Nože pravidelne kontrolujte z hľadiska poškodenia a v prípade potreby zaistite, aby bol prístroj odbornou opravený zákazníckym servisom alebo kvalifikovanou dielňou.

Prístroj uschovajte na suchom mieste, mimo dosahu detí. Ak sa prístroj nepoužíva, musíte ho zaistiť ochranným krytom, ktorý je súčasťou dodávky, aby bol vylúčený náhodný kontakt s nožmi.

Prístroj sa nesmie preťažovať. Prístroj nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určený.

Prístroj musí byť pravidelne kontrolovaný a udržiavaný.

Poškodené nože meňte vždy po pároch. Ak je prístroj poškodený nárazom (spadne na tvrdý podklad atď.), musíte ho ihneď nechať skontrolovať odborníkom.

So svojím prístrojom zaobchádzajte starostlivo. Udržujte ho čistý a ostrý, aby bolo zaručené efektívne a bezpečné strihanie. Dodržujte predpisy na údržbu a čistenie.

**⚠ Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktoré sú telesne, senzoricky alebo duševne obmedzené. Takisto osobám s nedostatkom skúseností alebo znalostí o prístroji je zakázané s prístrojom pracovať.**

#### Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.

Pri nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.

#### V elektronáriadi používajte len predpísané akumulátory.

Použitie iných akumulátorov môže mať za následok úrazy a nebezpečenstvo požiaru.

**Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

**Pri zlom použití môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte navyše lekára.**

Vytečená kvapalina z akumulátora môže podráždiť pokožku.

#### Elektrická bezpečnosť:

##### **POZOR! Úraz elektrickým prúdom!**

**Vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pri odstraňovaní porúch a pred údržbou vytiahnite zástrčku.**

**Používajte len na prípojkách s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD)!**

Opýtajte sa, prosím, elektrikára.

Údaje na typovom štítku musia súhlasiť s údajmi elektrickej siete.

Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.

#### Všeobecné pokyny:

Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či nie je poškodený predovšetkým elektrický kábel a zástrčka.

Poškodený prístroj sa nesmie používať.

Poškodený prístroj nechajte skontrolovať v servise GÜDE alebo u autorizovaného elektrikára.

#### Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. **Kvôli prípadnej nehode musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.**

**Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:**



1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

#### Označenia:



##### Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	



##### Zákazy:

	
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	Nesiahajte do rotujúcich súčastí



##### Výstraha:


	
Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

##### Príkazy:



	
Používajte ochranné okuliare	Používajte slúchadlá
	
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte helmu
	
Používajte ochranné rukavice	

##### Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.

	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	

#### Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

#### Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

##### Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI
Nepriamy elektrický kontakt	Úder elektrickým prúdom prostredníctvom média	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI

#### Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.  
Elektronáradie nehádzte do domového odpadu!  
Podľa európskej smernice 2002/96/EG o elektrických a elektronických použitých prístrojoch a jej aplikácie v národnom práve musí byť nepoužiteľné elektronáradie zbierané oddelene a ekologicky recyklované.

#### Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a pochopiť ho.

**Kvalifikácia:** Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek:** Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

#### Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

#### Technické údaje

Akumulátor:	18 V / 1 300 mAh (Li-Ion)
Nabíjačka:	3 – 5 hod.
Dĺžka záberu:	520 mm
Otvor noža:	14 mm
Šírka záberu:	cca 12 mm
Prevádzkový čas pri plne nabitých batérii:	cca 50 – 55 min.
Hladina hluku L <sub>WA</sub>	94 dB
Hmotnosť:	3,3 kg

#### Preprava a skladovanie

**⚠ Prístroj uschovajte suchý a bez hrdze, mimo dosahu detí. Prístroj vyčistite vlhkou handrou. Nikdy sa nedotýkajte pólových svoriek akumulátora!**

#### Montáž a prvé uvedenie do prevádzky

**Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor plne nabite. Akumulátor Li-Ion je možné kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to skracovalo jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor Li-Ion je elektronicky chránený proti hlbokému vybitiu.

Pri vybitom akumulátore sa elektronáradie vypne vďaka ochrannému vypínaču:

Vložený nástroj sa už nepohybuje.

Po automatickom vypnutí elektronáradia už netlačte na zapínač/vypínač.

Ak akumulátor nepoužívate, odporúčame ho minimálne raz za 6 mesiacov plne nabiť.

**Prístroj sa nesmie skladovať ani používať pri teplote nad 40 °C, znižuje to životnosť akumulátora.**

#### Montáž

- Vodiacu rukoväť (3) namontujte na prístroj (B)
- Rukoväť musí byť opatrne rozťahnutá, aby mohla zaklapnúť.
- Aretácia vodiacej rukoväti musí ukazovať na strane noža doľava (B)
- Skrutku vodiacej rukoväti pretiahnite koncami rukoväti a pri otvorenej aretácii (9) pevne priskrutkujte.
- Vodiacu rukoväť je možné teraz zatvorením aretácie zaistiť a zafixovať v niekoľkých polohách.
- Pomocou oboch skrutiek (13) priskrutkujte chránič ruky k (D)  
Dbajte na to, aby zapadol do vodiacich drážok (C a).

#### Výmena noža

**Dbajte na to, aby bol namontovaný kryt noža, čím sa zabráni rezným poraneniam!**

- Porovnajete napätie vášho elektrizačnej sústavy s nabíjačkou. Súhlasí s tým, že pripojiť nabíjačku do elektrickej siete.
- Nabíjací kábel strčte do príslušnej zdieky na akumulátore (H)
- Nabíjanie batérie plne  
• buje akumulátor 3 – 5 hodín)
- Akumulátor (F) vsuňte tak, aby zaklapol. Pri povolení je potrebné stlačiť blokovací gombík (G 11).
- Nožnice na živý plot sú teraz prevádzkyschopné
- Pre aktiváciu nožnic na živý plot musíte najprv stlačiť zapínaciu závoru a potom zapínacie tlačidlo.

#### Údržba a čistenie

**Pri každom čistení, údržbe a preprave vyberte akumulátor!**

Pri náhodnom stlačení zapínača/vypínača vzniká nebezpečenstvo úrazu.

**Elektronáradie a prípadné vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby dobre a bezpečne pracovali.**

Ak akumulátor už nie je funkčný, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis.

#### Náhradné diely (voliteľne)

**Náhradný akumulátor #95512**





## Inleiding

Om van uw nieuwe schroevendraaiers zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructie voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

**In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.**

**Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

## Apparaat

Hoogwaardige heggenschaar met Li-ion technologie, uitwisselbare accu, (vervangingsaccu – zie accessoires). Verstelbare handvatbeugel met 3-voudige werkzame veiligheidsschakelaar (links, rechts en boven) in verbinding met aan/uit-schakelaar, handvat draaibaar voor een licht en moeheidvrij snijden vanuit verschillende posities. Zachte greep op de handvatbeugel en de greep.

## Gebruik volgens de bepalingen

Het apparaat is bestemd voor het knippen van graskanten en kleinere grasvlakken in particuliere- en hobbytuinen.

**Het apparaat mag niet voor het versnipperen van compostmateriaal gebruikt worden omdat persoonlijke of materiele schade kan ontstaan.**

Het apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met het bestemmingsdoel gebruikt worden. Ander gebruik is niet volgens de bepalingen. Voor de daaruit voortkomende schades of letsels van elke soort is de gebruiker/bedienende persoon en niet de producent verantwoordelijk.

## Lieferumfang und Gerätebeschreibung (Bild A)

1. **Balk**
2. **Handbeschermer**
3. **Schakelbeugel en stuurbeugel**
4. **Schakelbeugel en handgreep**
5. **Laadapparaat**
6. **Accu**
7. **Beschermer van de balk**
8. **Aanslagbeschermer**
9. **Vergrendeling stuurbeugel**
10. **Vergrendeling handgreep**
11. **Vergrendeling accu**
12. **Schroef stuurbeugel**
13. **Schroeven handbeschermer**

## EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Deutschland**

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

**Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan de machine verliest deze verklaring haar geldigheid.**

**Benaming van het product / Artikel nr.:**  
GHS 520 18 Li-ION / #95515

## Desbetreffende EG-Richtlijnen:


2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Gebruikte harmoniserende normen:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1-:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Plaats van certificatie:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
80339 München, Germany

Datum/Handtekening fabrikant: 31.03.2011 

**Gegevens betr. ondertekende: bedrijfsleider**  
**dhr. Arnold**

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

## Garantie


De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Algemene veiligheidsinstructies

Controleer het apparaat voor ieder gebruik. Het apparaat mag niet gebruikt worden, indien de veiligheidsinrichtingen en/of messen beschadigd of versleten zijn. De veiligheidsvoorschriften moeten steeds opgevolgd worden. Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven doeleinden. Voor de veiligheid in uw werkomgeving bent u zelf verantwoordelijk.

Onderzoek vóór het begin van de werkzaamheden de te bewerken objecten. Verwijder alle vreemde voorwerpen die te vinden zijn. Let ook tijdens de werkzaamheden op vreemde voorwerpen. Indien u bij het maaien toch op een hindernis zou stoten, schakel het apparaat uit (de schakelaar los laten) en verwijder de hindernis. Indien de messen blokkeren, schakel het apparaat uit en verwijder de storing (dikke tak, vreemd voorwerp) m.b.v. een bot voorwerp. Gebruik nooit de vingers – de onder de spanning staande messen zouden ernstige letsels kunnen veroorzaken. Het beste is de accu te verwijderen voordat de storing wordt verholpen.

 **De messen draaien na het uitschakelen van het apparaat nog korte tijd na!**

Controleer de laadkabel regelmatig op voortekenen van een beschadiging en slijtage (verdroogde kabel). De kabel mag enkel in een perfecte staat gebruikt worden.

Werk uitsluitend bij goed zicht. Let bij dit werk op een veilige standpositie. Wees voorzichtig als u achteruit loopt – struikelgevaar! Indien de werkzaamheden worden onderbroken en op een andere plaats worden voortgezet, moet het apparaat uitgeschakeld worden, terwijl naar een andere gebruiksaanwijzing wordt gelopen. Gebruik het apparaat nooit bij regen of vochtigheid. Bescherm het laadapparaat en de kabel tegen beschadigingen en scherpe kanten. Beschadigde kabels moeten door een elektricien vervangen worden. Werk nooit met het apparaat bij regen. Laat nooit het apparaat buiten staan. Het apparaat mag niet bij vochtigheid gebruikt worden. Wij adviseren tijdens de werkzaamheden met het apparaat veiligheidshandschoenen te dragen. Draag geschikte werkkleding zoals handschoenen en antislipschoenen. Draag geen wijde kledingstukken en bescherm lang haar door een haarnet. Vermijd abnormale werkhoudingen en let op een veilige standpositie. Let bij een ingeschakeld apparaat op een veilige afstand tussen het apparaat en het lichaam. Let er op dat zich in de werkomgeving geen andere personen of dieren ophouden (draairadius). In de snijomgeving mogen zich geen kabels bevinden. Gebruik het apparaat alleen dan als het zich in een behoorlijke gebruikstoestand bevindt. Controleer de snijrichting regelmatig op voortekenen van beschadigingen en zorg er, bij behoefte, voor dat het apparaat door de klantendienst of een gekwalificeerde werkplaats vakkundig wordt gerepareerd. Bewaar het apparaat op een droge plaats die voor kinderen niet toegankelijk is. Indien het apparaat niet gebruikt wordt, moet het met de meegeleverde beschermafdekking beveiligd worden zodat een ongewenst contact met de messen wordt uitgesloten. Het apparaat mag niet overladen worden. Gebruik het apparaat niet voor werkzaamheden waarvoor dit niet is ontwikkeld. Het apparaat moet regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden. Vervang beschadigde messen steeds paarsgewijs. Indien het apparaat door een stoot wordt beschadigd (als het op een harde ondergrond valt enz.), moet deze per omgaande door een vakman gecontroleerd worden. Ga met het apparaat zorgvuldig om. Houd het schoon en scherp om een effectief en veilig snijden te waarborgen. Volg de onderhouds- en reinigingsvoorschriften op.

**⚠ Dit apparaat is niet voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) bestemd die lichamelijk, sensorisch of geestelijk beperkt zijn. Ook personen met onvoldoende ervaring of kennis met het apparaat is het verboden met het apparaat te werken.**

**Laad de accu slechts met laadapparaten op die door de producent worden aanbevolen.**

Bij een laadapparaat, dat niet voor een bepaalde soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, als het voor andere accu's wordt gebruikt.

**Gebruik in de elektrische werktuigen slechts de hiervoor bestemde accu's.**

Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.

**Houd een niet gebruikte accu ver van papierklemmen, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.

**Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij een toevallig contact met veel water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt direct medische hulp zoeken.**

Vrijkomend accuvloeistof kan huidirritatie veroorzaken.

#### Elektrische veiligheid:

**GEVAAR! Stroomschok!**  
**Er is letselgevaar door elektrische stroom!**  
**Bij het oplossen van storingen en vóór het onderhoud de netstekker uitnemen.**  
**Uitsluitend aansluitingen met een schakelaar voor foutstroom (RCD) aansluiten!**  
 Vraag een elektricien. Gegevens op het typeplaatje moeten met de gegevens van het stroomnet overeenkomen. De kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten beschermen.

#### Algemene aanwijzingen:

Voer altijd voor het begin van de werkzaamheden een visuele controle uit om vast te stellen of de netkabel en stekker, beschadigd zijn. Een beschadigd apparaat mag niet gebruikt worden. Laat het apparaat, in een schadegeval, door GÜDE service of een geautoriseerde vakman controleren.


#### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. **Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.** Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:



1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

#### Aanduiding:



##### Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

##### Verboden:


	
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Niet in roterende onderdelen grijpen

##### Waarschuwing:




	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

##### Aanwijzingen:



	
Oogbescherming gebruiken	Gehoorscherming gebruiken
	
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Hoofdbescherming dragen

	
Veiligheidshandschoenen gebruiken	

#### Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

#### Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven

#### Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

##### Elektrische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel (en)
Direct elektrisch contact	Stroomsschok.	Foutstroomschakelaar FI.
Indirect elektrisch contact	Stroomsschok door vloeistof.	Foutstroomschakelaar FI.

#### Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

Verwijder elektrische werktuigen niet naar het huisafval! Volgens Europese Richtlijnen 2002/96/EG, betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting daarvan in het nationale recht, dienen niet meer bruikbare elektrische werktuigen afzonderlijk verzameld en milieuvriendelijk voor recycling afgevoerd te worden.

#### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen en verstaan hebben.

**Kwalificatie:** Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd:** Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

##### Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

#### Technische gegevens

Accu:	18 V / 1300 mAh ( Li-ion )
Laadapparaat:	3-5 uur
Snijlengte:	520 mm
Mesopening:	14 mm
Snijdikte:	ca.12 mm
Gebruiktijd accu:	ca. 50-55 min.
Geluidsniveau L <sub>WA</sub> :	94 dB
Gewicht:	3,3 kg

#### Transport en opslag

 **Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats die buiten bereik van kinderen is. Maak het apparaat met een vochtige doek schoon. Raak de poolklemmen van de accu nooit aan!**

#### Montage en de eerste ingebruikneming

**Aanwijzing:** De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volle prestatie van de accu te garanderen, laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op. De Li-ionen accu kan ieder moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet. De Li-ionen accu is elektronisch tegen te diepe ontlading beschermd. Bij ontladen accu wordt het elektrische werktuig door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het in gebruik zijnde werktuig beweegt niet meer. Druk na de automatische uitschakeling van het elektrische werktuig niet meer op de aan/uit-schakelaar. Het is raadzaam de accu, bij niet-gebruik, iedere 6 maanden tenminste eenmaal volledig op te laden. Het apparaat mag niet boven de 40 °C opgeslagen of gebruikt worden, het verkort de levensduur van de accu.

#### Montage

- Monteer de stuurbeugel (3) aan het apparaat (B).
- De greep moet hiervoor voorzichtig uit elkaar getrokken worden zodat hij kan inklinken.
- De vergrendeling van de stuurbeugel moet aan de messenkant naar links wijzen (B).
- Schuif de schroef voor de stuurbeugel door de uiteinden van de greep en schroef deze bij geopende vergrendeling (9) vast.
- De stuurbeugel kan nu door het sluiten van de vergrendeling in meerdere posities geborgd en vastgezet worden.
- Schroef met de twee schroeven (13) de handbeschermer vast (D).  
Let er op dat deze bescherming in de geleidegouwen (C a) ingrijpt.

#### Eerste inbedrijfstelling

**Let er op dat de mesbeschermer gemonteerd is om snijletsels te voorkomen!**

- Vergelijk de spanning van uw stroomnet met die van het laadapparaat. Indien dit overeenkomt, sluit het laadapparaat aan het stroomnet aan.
- Sluit de laadkabel in de betreffende contactdoos aan de accu (H)
- Laad de accu volledig op (afhankelijk van de capaciteit van de batterij vereist 3-5 uur
- Plaats de accu (F) zodanig tot deze inklikt. Voor het losmaken moet op de vergrendelknop (G 11) gedrukt worden.



## Premessa

Per poter essere soddisfatti della Vostra nuova tritratrice elettrica dei rifiuti di giardino per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo in più di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

**Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.**

Traduzione del Manuale d'Uso originale

## Apparecchio

Forbice di qualità per la siepaglia con la tecnologia Li-Ion, accumulatore sostituibile (accumulatore da cambio cfr. Accessori). Manico registrabile con 3 interruttori di sicurezza (sinistra, destra e sopra) collegati con ON/OFF, manico girevole per taglio in varie posizioni, comodo senza fatica. Manichi morbidi sull'arco di guida e manico.

## Uso in conformità alla destinazione

L'apparecchio è destinato a tagliare i bordi dei campi erbosi e delle superfici erbose più piccole, per uso domestico e per i giardinieri.

**L'apparecchio non deve essere utilizzato per la macinatura dei materiali da terriccio perché potrebbero avvenire i danni sulle persone o cose.**

E' ammissibile utilizzare l'apparecchio solo in conformità alla destinazione dello stesso. Ogni altro uso non è conforme alla destinazione. I danni da ciò derivati e le ferite di qualsiasi tipo sono in responsabilità dell'Utente, non del costruttore.

## Volume della fornitura e la descrizione dell'apparecchio (fig. A)

1. Lista
2. Protezione della mano
3. Lista d'inserzione e manico di guida
4. Lista d'inserzione e manico di guida
5. Caricabatteria
6. Accumulatore
7. Carter della lista
8. Carter dell'arresto
9. Blocco del manico di guida
10. Blocco del manico
11. Blocco dell'accumulatore
12. Vite del manico di guida
13. Vite della protezione della mano

## Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany,**

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

**Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.**

**Identificazione degli apparecchi:**  
GHS 520 18 Li-ION

**Cod. ord.:**  
#95515

## Directive CE applicabili:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Applicate norme armonizzate:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Luogo di certificazione:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
80339 München, Germany

**Data/firma del Costruttore:** 31.03.2011 

**Dati sul sottoscritto:** **Amministratore delegato,**  
**Sig. Arnold**

**Documentazione tecnica:** **J. Bürkle FBL; QS**

## Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

## Istruzioni di sicurezza generali

Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. L'apparecchio non deve essere utilizzato con i dispositivi di sicurezza oppure coltelli usurati oppure difettosi. E' sempre necessario mantenere le istruzioni di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato nel presente Manuale d'Uso. La sicurezza del luogo di lavoro e sempre a Vostra responsabilità. Prima dell'inizio di lavoro controllare l'area da tagliare. Eliminare tutti i corpi estranei da Voi trovati. Attendersi durante lavoro ai corpi estranei. Nel caso in cui durante lavoro trovereste un ostacolo, spegnere (lasciare l'interruttore) l'apparecchio ed eliminare l'ostacolo. Quando i coltelli si bloccano, spegnere l'apparecchio e rimuovere il guasto (ramo grosso, oggetto estraneo) usando un attrezzo ottuso. Mai utilizzare le dita - i coltelli che sono sotto tensione potrebbero causarvi le gravi ferite. E' sempre meglio estrarre l'accumulatore e poi rimuovere il guasto.

**⚠ Dopo lo spegnimento dell'apparecchio i coltelli rimangono in movimento per alcuni secondi!**

Controllare periodicamente il cavo elettrico dal punto di vista dei difetti e l'usura (cavo fragile). Il cavo può essere utilizzato solo in perfetto stato.



Lavorare solo in buona visibilità.  
Lavorando con l'apparecchio, badare sempre alla stabile posizione del corpo. Porre attenzione in movimento retro – pericolo d'inciampata! Per trasferirsi in altro luogo di lavoro occorre spegnere tenere l'apparecchio spento finché non sarete nella nuova zona.  
Non utilizzare l'apparecchio in pioggia ed in umidità. Proteggere il caricabatteria e il cavo al danneggiamento dagli angoli vivi. I cavi danneggiati devono essere cambiati immediatamente dall'elettricista.  
Mai lavorare con l'apparecchio in pioggia. Non lasciare l'apparecchio fuori. L'apparecchio non deve essere utilizzato in terreno bagnato. E' consigliato utilizzare durante il lavoro i guanti di protezione.  
Indossare gli indumenti da lavoro adatti – guanti, calzatura antiscivolante. Non utilizzare i vestiti larghi e i capelli lunghi proteggere della retina.  
Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo ed attendersi alla stabilità.  
Con l'apparecchio in funzione porre attenzione alla distanza sicura tra il corpo e l'apparecchio.  
Badare a che nel luogo del vostro lavoro non si trovino le altre persone né gli animali (raggio di rotazione). Nella zona da tagliare non devono trovarsi i cavi.  
Utilizzare l'apparecchio solo quando si trova nelle perfette condizioni.  
Controllare i coltelli per danni e nel caso di necessità provvedere per la riparazione professionale presso CAT oppure l'officina autorizzata.  
Conservare l'apparecchio nel luogo asciutto, fuori portata dei bambini.  
Quando l'apparecchio non viene utilizzato occorre di proteggerlo dal carter di protezione, che fa parte della fornitura, per evitare il contatto occasionale con i coltelli. Non si deve sovraccaricare l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio per i lavori oltre la destinazione.  
L'apparecchio deve essere periodicamente controllato e mantenuto. I coltelli difettosi sostituire sempre in paia.  
L'apparecchio danneggiato dall'urto (cade sulla superficie rigida) deve essere controllato immediatamente dal professionista.  
Utilizzare l'apparecchio con cura. Mantenerlo pulito ed affilato per garantire il taglio effettivo e sicuro. Rispettare le istruzioni per la manutenzione e pulizia.

**⚠ Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato dalle persone (bambini compresi) con i problemi fisici, uditori oppure psichici. E' vietato manovrare la macchina anche alle persone con le esperienze e conoscenze insufficienti.**

Caricare gli accumulatori solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.  
Il caricabatteria adatto per un certo tipo delle batterie, se utilizzato per tipi diversi, costituisce il pericolo dell'incendio.  
**Per gli attrezzi elettrici utilizzare solo gli accumulatori prescritti.**  
Applicazione degli accumulatori diversi può portare alle ferite ed al pericolo dell'incendio.  
**L'accumulatore non utilizzato deve essere tenuto fuori portata degli oggetti metallici (fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti etc.) che potrebbero funzionare come ponticello.** Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può provocare le ustioni oppure l'incendio.  
In uso scorretto dell'accumulatore può avvenire la perdita del liquido. Evitare il contatto con esso. **Nel caso di contatto sciacquare con l'acqua. In contatto con gli occhi rivolgersi in più al medico.**  
Il liquido uscito dall'accumulatore può irritare la pelle.

**Sicurezza elettrica:**

**ATTENZIONE! La scossa elettrica!  
Pericolo delle ferite dalla corrente elettrica!  
Alla rimozione dei guasti e prima di manutenzione sconnettere la spina dalla presa.**

**Connettere solo alla rete con interruttore di protezione alla corrente falsa (RCD)!**

Consultare il Vostro elettricista.  
I dati sulla targhetta dell'apparecchio devono corrispondere ai dati della rete elettrica.  
Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.

**Istruzioni generali**

Prima dell'uso della pompa eseguire sempre l'ispezione della stessa per verificare soprattutto l'integrità del cavo elettrico e della spina.  
Gli apparecchi difettosi non devono essere utilizzati. L'apparecchio difettoso far controllare dal Centro d'Assistenza della GÜDE oppure dall'elettricista autorizzato.


**Comportamento nel caso d'emergenza**

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.  
Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.  
**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**



1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

**Segnaletica:**



**Sicurezza del prodotto:**

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

**Divieti:**

	
Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Non mettere le mani nelle parti in rotazione




**Avviso:**

	
Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica



**Direttive:**

	
Utilizzare gli occhiali di protezione	Utilizzare le cuffie
	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare il casco
	
Usare i guanti di protezione	

### Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

### Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

### Pericoli residuali e misure di protezione

#### Pericoli residuali elettrici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	La scossa elettrica	Interruttore di protezione alla corrente errata FI
Contatto elettrico indiretto	La scossa elettrica tramite il fluido	Interruttore di protezione alla corrente errata FI

### Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica". Non gettare gli attrezzi elettrici nei rifiuti comunali. In conformità alla Direttiva CE 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati ed alla sua applicazione in legislativa nazionale, gli attrezzi elettrici non utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati ecologicamente.

### Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso e capirlo.

**Qualifica:** Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

**Età minima:** Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.


#### Istruzioni

Utilizzo della macchina richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

### Dati tecnici

Akku:	18 V/ 1300 mAh ( Li-Ion )
Caricabatteria	3-5 ore
Lunghezza della presa:	520 mm
Foro del coltello:	14 mm
Larghezza della presa:	cca 12 mm
Tempo d'esercizio con batteria totalmente caricata	cca 50-55 min
Livello di rumore L <sub>WA</sub>	94 dB
Peso:	3,3 kg

### Trasporto e stoccaggio

 **Conservare l'apparecchio asciutto, senza ruggine, fuori portata dei bambini. Pulire l'apparecchio con uno straccio umido. Mai toccare le pinze dei poli della batteria!**

### Montaggio e prima messa in funzione

**Avvertenza:** L'accumulatore è fornito parzialmente caricato. Per garantire la piena prestazione occorre caricare totalmente l'accumulatore prima di iniziare il lavoro. L'accumulatore Li-Ion può essere caricato in qualsiasi momento senza diminuire la vita dello stesso. L'interruzione del caricamento non danneggia l'accumulatore. L'accumulatore Li-Ion è protetto elettronicamente contro lo scarico totale. Con accumulatore scaricato, l'attrezzo elettrico si spegne per intervento dell'interruttore di sicurezza. L'utensile inserito non si muove più. Non tentare di premere ON/OFF dopo lo spegnimento automatico. Se l'accumulatore non viene utilizzato, consigliamo di caricarlo minimo una volta in 6 mesi.

**L'apparecchio non deve essere stoccato né utilizzato in temperature superiori a 40°C, ciò diminuisce la vita dell'accumulatore.**

### Assemblea

- Montare il manico di guida (3) sull'apparecchio (B).
- Il manico deve essere slargato con cura perché possa incastrarsi.
- L'arresto del manico di guida deve volgere sul lato del coltello a sinistra (B).
- La vite del manico di guida inserire nelle estremità del manico e, con arresto (9) aperto, serrarla bene.
- Chiudendo l'arresto è possibile bloccare il manico di guida e fissarlo in alcune posizioni.
- Tramite le viti (13) fissare la protezione della mano sul (D). Badare a che si inserisca nelle calette di guida (C a) .

### Iniziale

**Attendarsi a che sia montato il carter del coltello per evitare le ferite da taglio!**

- Confrontare la tensione del sistema di alimentazione con il caricabatterie. Concorda sul fatto che collegare il caricabatterie alla rete.
- Inserire il cavo da caricamento nello sbocco adatto sull'accumulatore (H).
- Caricare completamente la batteria (secondo lo stato della carica, l'accumulatore richiede 3-5 ore)
- Inserire l'accumulatore (F) spingendolo sempre finché si sentirà lo scatto. Per lo sblocco occorre premere il pulsante di blocco (G 11).
- La forbice per la siepaglia è pronta per utilizzo.
- Per attivare la forbice per la siepaglia occorre premere prima la barra d'inserzione e poi il pulsante d'avviamento.



## Bevezetés

Annak érdekében, hogy új gépe minél tovább megelégedésére szolgáljon, használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat, s őrizze meg további szükségletre, hogy mindig kéznél legyen az esetre, ha szüksége lesz újra áttanulmányozni!

**Gyártmányaink további fejlesztése érdekében fenntartjuk a jogot arra, hogy a gyártmányokon műszaki változásokat vigyünk véghez.**

**Az eredeti használati utasítás fordítása.**

## Gép

Jó minőségű, Li-Ion technológiával működő sövénynyíró ollók, cserélhető akkumulátorral (tartalék akkumulátor, lásd. Kellékek). Beállítható fogantyú, 3 nagyon jó hatású biztonsági kapcsolóval (balra, jobbra és fönt), melyek kapcsolatban vannak a be/kikapcsoló gombbal. Fordítható fogantyú, mely megkönnyíti a különféle helyzetű a nyírás. A vezető rudon puha tartó, fogantyú.

## Rendeltetés szerinti használat

A berendezés gyepek széleinek nyírására, kisebb füves területek, ezermesterek és kertészek szükségleteire alkalmas.

**A gépet tilos komposztoló anyag őrlésére használni, ugyanis ez esetben, személyek sebesülésének és tárgyak károsodásának veszélye fenyeget.**

A gépet kizárólag rendeltetése szerint szabad használni. Más fajta használatra nem alkalmas. A nem rendeltetés szerinti használat következtében keletkező károkért nem a gyártó, hanem a kezelő személy/tulajdonos felelős.

## A csomagolás tartara és a gép leírása (A.ábra)

1. Léc
2. Kézvédő
3. Kapcsoló lécs és vezető fogantyú
4. Kapcsoló lécs és fogantyú
5. Akku töltő
6. Akkumulátor
7. Léc burkolat
8. Ütköző burkolat
9. A vezető fogantyú aretációja
10. Fogantyú aretáció
11. Akkumulátor aretáció
12. Csavar a vezető fogantyúhoz
13. Csavarok a kézvédőhöz

## EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük, mi

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6,**  
**D-74549 Wolpertshausen,**  
**Germany**

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai alapkövetelményeknek.

**A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.**

**A gép megjelölése / Megr. szám.:**  
GHS 520 18 Li-ION / #95515  
#58014

## Illetékes EU előírások:

2006/42 EG  
2006/95 EG  
2004/108 EG  
2000/14 EG\_2005/88 EG  
2002/95/EG  
94/62/EG 2004/12/EG  
1907/2006 EG

## Használt harmonizált normák:

EN 60335-1  
EN 60745-1-:2006  
EN 60745-2-15:2006  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2-2:1997/A1:2001  
EN 60335-2-29  
EN 50366  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
Rep.Ref. Z1A 08 10 63940 014

## Certifikációs szerv:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
80339 München, Germany

Dátum/a gyártó aláírása: 2011.03.31

Az aláíró adatai:

**Úr Arnold, ügyvezető igazgató**

Műszaki dokumentáció:

J. Bürkle FBL; QS

## Jótállás

A jótállás kizárólag a gyártási hibákra és az anyag hibáira vonatkozik. Reklamáció esetén, a szavatossági idő alatt, mutassa fel az eredeti, vásárlás dátumával ellátott, számlát.

A jótállás nem vonatkozik a gép szakszerűtlen kezelésére, pl.: túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy, vagy idegen tárgy általi megrongálódásra. Az esetben, ha nem tartja be a használati, vagy a szerelési utasítást, nincs joga a jótállásra. A jótállás a természetes kopásra sem vonatkozik.

## Általános biztonsági utasítások

A gépet minden üzembehelyezés előtt ellenőrizni kell, nincs-e megrongálódva. Tilos a gép használata, ha meg vannak kopva, vagy rongálódva a biztonsági berendezések és/vagy a kés. Minden esetben tartsa be a biztonsági utasításokat.

A gépet kizárólag a használati utasításban foglalt munkákhoz szabad használni. Munkahelye biztonságáért csak Maga a felelős.

A munka kezdete előtt ellenőrizze a területet, melyen dolgozni akar. Minden idegen tárgyat, amit megtalál, távolítsa el. Ha ennek ellenére akadályba ütközik, a gépet kapcsolja ki (engedje el a kapcsolót) és távolítsa el az akadályt.

Az esetben, ha a kések le vannak blokkolódva, kapcsolja ki a gépet s az üzemzavar okát tompa tárggyal távolítsa el (erős gallyak, idegen tárgyak). Tilos a kezét használni, a kések, melyek feszültség alatt állnak, komolyan megsebesíthetnek. A biztonság kedvéért vegye ki az akkumulátort, s ezt követően távolítsa el a hibát.



**A kések, a gép kikapcsolása után, még kis ideig működnek!**

A villamos kábelt rendszeresen ellenőrizze, nincs-e elkopva, vagy megrongálódva (gyenge kábel). A kábelt kizárólag hibamentes állapotban szabad használni. Munka közben ügyeljen teste stabilitására.

Legyen óvatos, ha hátrafelé mozog – elbotlás veszélye fenyeget! Az esetben, ha megszakítja munkáját és más helyen akarja folytatni, a gépet feltétlenül ki kell kapcsolni, s csak az új munkaterületen kapcsolhatja be.

A gépet tilos esőben és nedvességben használni.

Az akku töltőt és a kábelt védje éles tárgyakkal való megrongálódással szemben. A megrongálódott kábelt haladéktalanul cseréltesse ki villanyszerelővel.

A gépet tilos esős, vagy nedves időben használni. Nem szabad kint hagyni.

Munka közben viseljen védő munkakesztyűket.

Viseljen megfelelő munkaruhát, csúszás elleni talppal ellátott munkacipőt. Tilos bő öltözék viselése, ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.

Kerülje ki az abnormális testtartást és ügyeljen stabilitására. Az esetben, ha a gép be van kapcsolva, tartsa be a teste és a gép közötti biztonsági távolságot.

Ügyeljen arra, hogy munkahelyén ne tartózkodjanak idegen személyek, vagy állatok (forgási sugár). A nyírás területén ne legyen semmiféle kábel.

A gépet kizárólag akkor használhatja, ha megfelelő üzemeltetési állapotban van.

A késeket rendszeresen ellenőrizze, nincsenek-e megrongálódva, szükség esetén biztosítsa be javításukat szakszervízben, vagy kvalifikált műhelyben.

A gépet tartsa száraz helyen, ahová gyerekek nem juthatnak be.

Az esetben, ha a gépet nem használja, biztosítsa be védő burokkal, nehogy valaki véletlenül kapcsolatba kerüljön a késekkel. A védő burok a szállítmány kelléke.

A gépet tilos túlterhelni. Kizárólag rendeltetés szerint szabad használni.

A gépet rendszeresen ellenőrizni kell és rendszeresen karbantartani.

A megrongálódott késeket mindig együtt, kettesével, cserélje ki. Az esetben, ha a gép eséssel megrongálódik, haladéktalanul ellenőriztesse szakemberrel. Gondoskodjon gépéről. Tartsa tisztán és éles állapotban, hogy be legyen biztosítva az effektív és biztonságos munka. Tartsa be a tisztításra és karbantartásra vonatkozó előírásokat.



**A géppel tilos olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is) dolgozni, akik testileg, szellemileg, vagy szenzorikusan korlátozottak. Azoknak a személyeknek is tilos a gépet kezelni, akik nem rendelkeznek a géppel való munkához elegendő gyakorlattal és tudással.**

**Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott töltő berendezést használjon.**

Azok az akku töltők, melyek bizonyos típusú akkumulátorok töltésére rendelték, használatuk más akkumulátor típushoz, tűz- és sebesülés veszélyével jár.

**Az elektro-szerszámokhoz kizárólag előírt akkumulátorokat használjon.** Más típusú akkumulátorok használata tűz- és sebesülés veszéllyel jár.

**Azt az akkumulátort, amelyiket nem használja, tartsa távol irodai kapsoktól, mincéktől, kulcsoktól, szögektől és más apró fém tárgyaktól, melyek áthidalást okozhatnak.**

Az akkumulátor kontaktjai között rövidzárlat keletkezhet, mely égési sebesüléseket, vagy tüzet okozhat.

**Megfelelőtlen használat következtében az akkumulátorból kifolyhat a folyadék. Ha véletlenül ezzel kapcsolatba kerül, azonnal öblítse le, illetve tesztelését, vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.**

Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró hatású, irritálja a bőrt.

#### Elektromos biztonság:

**VIGYÁZZ! Áramütés veszélye!**

**Áramütés veszélye fenyeget!**

**Hiba eltávolítása és karbantartás előtt kapcsolja ki az áramkörből a dugvilla kábelt a dugvilla kábeltől való eltávolításával.**

**Kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolón (RCD) keresztül szabad az áramkörbe kapcsolni!**

Forduljon, kérem, villanyszerelőhöz.

A gép típuscímkéjén feltüntetett adatoknak egyeznie kell az áramköri adatokkal.

A kábelt védje magas hőmérséklettől, olajtól és éles tárgyaktól.

#### Általános utasítások:

Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a gépet, hogy megállapítsa, nincs-e megrongálódva, elsősorban a villanyvezeték és a dugvilla.

Tilos megrongálódott gép használata.

A megrongálódott gépet ellenőriztesse a GUDE szakszervízben, vagy autorizált villanyszerelővel.

#### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesülést nyugtassa meg, s védje további balesettől.

**A DIN 13164 norma szerint az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Az anyagot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:**

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

#### Jelzések a gépen:

##### A termék biztonsága:

A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	

##### Tiltalmak:

Általános tilalom (más piktogramokkal együtt)	Tilos a forgó részek megérintése!

##### Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés/Vigyázz	Vigyázz! Magas feszültség!

##### Utasítások:



Viseljen védő szemüveget!	Viseljen fülvédő berendezést!
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen védő sisakot!
Viseljen védő munkacipőt!	



### Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy tönkrement villanygépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

### Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

### Maradékveszély és óvintézkedések

#### Elektromos maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek
Közvetlen elektromos kontaktus	Áramütés	Hibaáram elleni védőapcsoló FI
Közvetett elektromos kontaktus	Áramütés médiumon keresztül média	Hibaáram elleni védőapcsoló FI

### Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

Az elektro- szerszámokat tilos a háztartási hulladékgyűjtőbe dobni!

Az elektromos és elektronikus használt műszerek és applikációjukra vonatkozó 2002/96/EG számú Európai rendelet és az egyes államok jogrendje szerint, ezeket külön kell összegyűjteni és ekológiai úton megsemmisíteni

### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

**Szakképesítés:** A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül, nem szükséges speciális szakképesítés.


**Minimális korhatár:** A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

**Képzés:** A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

### Műszaki adatok

Akkumulátor:	18 V / 1300 mAh ( Li-Ion )
Akku töltő:	3-5 óra
Nyírás hossza:	520 mm
Késnyílás:	14 mm
Nyírás szélessége:	cca 12 mm
Maximálisan feltöltött elem működési ideje:	cca 50-55 perc
Zajszint L <sub>WA</sub>	94 dB
Súly:	3,3 kg

### Szállítás és raktározás

 A gépet tartsa rozsdamentes, száraz állapotban, olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek. A gépet nedves ruhával tisztítsa meg. **TILOS** az akkumulátor póluskapcsait megérinteni!

### Szerelés és első üzembehelyezés

**Figyelmeztetés:** Az akkumulátort részben megtöltve forgalmazzák.

Annak érdekében, hogy be legyen biztosítva az akkumulátor maximális teljesítménye, első használat előtt az akkumulátort teljesen töltsse fel.

A Li-Ion akkumulátort bármikor megtöltheti anélkül, hogy csökkenne élettartama.

A töltés megszakítása nem károsítja meg az akkumulátort. A Li-Ion akkumulátor elektronikusan védve van a teljes kimerülés ellen.

Ha az akkumulátor kimerül, az elektromos szerszámok, a védő kapcsolónak köszönhetően, automatikusan kikapcsolódnak.

A behelyezett szerszám már nem mozog.

Az elektromos szerszám automatikus kikapcsolódása után már ne nyomja le a be/kikapcsoló nyomógombot.

Az esetben, ha az akkumulátort nem használja, ajánlatos minimálisan 6 hónaponként teljesen feltölteni.

A gépet tilos használni és raktározni olyan környezetben, ahol a hőmérséklet 40 °C-nál magasabb. Ezzel csökken az akkumulátor élettartama.

### Szerelés

- A vezető fogantyút (3) szerelje fel a gépre (B)
- A fogantyút óvatosan húzza szét, hogy bekattanjon .
- A vezető fogantyú aretációja a kés felé eső oldalon bal irányba (B) mutasson .
- A vezető fogantyú csavarját húzza át a fogantyú végén és nyitott aretáció (9) állapotában szortíssa be.
- A vezető fogantyút, most, az aretáció bezárásával több helyzetben lehet bebiztosítani és fixálni.
- A két csavar (13) segítségével erősítse fel a kézvédőt a (D)-hez.  
Ügyeljen arra, hogy a vezető vajatokba (C a) beilleszkedjen.

### Üzembehelyezés

**Ügyeljen arra, hogy a kés burkolata fel legyen szerelve, ezzel megakadályozza a vágási sebesüléseket!**

- Hasonlítsa össze áramköre feszültségét az akku töltő feszültségével. Az esetben, ha megegyezik, kapcsolja be a töltőt az áramkörbe.
- A tápláló kábelt dugja az akkumulátor illetékes nyílásába (H)
- Az akkumulátort teljesen töltsse fel (az akkumulátor töltési állapotától függően 3-5 óra szükséges)

